

Temas de actualidad

ACCION CATORICA Y ACCION POLITICA

He aquí una interesante cuestión a la vista, planteada entre dos colegas de San Sebastián, "El Día" y "La Constancia". Muy notable y polémico el artículo de "El Día", puede resumirse en esta conclusión: "Para que la unión de los católicos sea real y efectiva debe, no sólo evitarse, sino desenterrarse en absoluto, toda terminología que pueda herir los sentimientos patrios de los católicos que se unan". Es decir una norma de conducta como la de los católicos flamencos, los cuales decían: "Nosotros estamos dispuestos a formar en las filas de la Acción Católica; pero que sea sólo eso, no en la Acción Católica Belga".

La argumentación es sólida y parte del hecho de que la Iglesia ha declarado igualmente lícito el sentimiento de todas las patrias.

La réplica de "La Constancia" busca fuerza en el párrafo de la "Declaración colectiva del Episcopado español" que textualmente dice: "Cuando grandes males afligen a la Iglesia o a la humanidad, es un deber incluído de todos los católicos la unión, o por lo menos la acción práctica común, sea cual fuera el partido a que pertenecan, sacrificando las opiniones privadas y las divisiones de partido".

Cabalmente este mismo texto puede aducirse para condenar ese españolismo "outré" que ha hecho irrupción irrespetuosa en actos del culto. Porque si es un deber la unión lo es a base de sacrificar las opiniones privadas y no vemos por parte alguna que esos católicos españoles que hablan tanto de la unión, estén dispuestos a "sacrificar" esa opinión partidista exacerbada, la que después de todo, es el óbice mayor con que aquella tropieza.

Ahora bien, si lo que se pretende por estos infames "unionistas", que nó por los Prelados, es que sean los vascos los que rindan su opinión patriótica a la inalterable e inalterable opinión patriótica de aquellos, se comprenderá que se resistan a actuar de óvidos.

Remuévase del camino ese chauvinismo hispanizante y se verá qué perspectiva tan luminosa se abre a las posibilidades de una unión sinceramente eficaz, si al menos son exclusivamente los intereses religiosos y no políticos los que se propugnan.

... PERSPECTIVA POCO DIGNA ...

En estos tiempos de República que se prometían tan venturosos para los fueros, autonomía y conciertos, contemplamos, la verdad es que no sabemos si con pena o con ira, este vagar de los representantes de las diputaciones vascas cuyas andanzas nos evocan aquellos tiempos calamitosos de la Monarquía.

Si no hubiera otras razones, esta bastaría para acusar lo precario de los conciertos. Y si hay verdaderos vascos en nuestra tierra, no podrá tolerarse esa peregrinación inverecunda y cara, además, porque que ver lo que cuesta no ya el sacar momios del Estado sino simplemente el mantener nuestro derecho. Pero además hay una razón de decoro. Mientras los vascos cultivan el sistema, siempre en plan de limosneros o de gentes inferiores al omnipotente señor que puede dar un decreto sin acordarse para nada si en el mundo hay derechos que se concilian, nada gana el prestigio de la tierra.

Es precisamente en estos días que aparece suscitada en la prensa de Barcelona una cuestión acerca de la nomenclatura de los cargos de los nuevos departamentos catalanes que echan a andar con el Estatuto. Los que celan por el prestigio catalán cuidan de que no haya una denominación por la que los Ministros, los diputados o los funcionarios catalanes puedan reputarse inferiores a los de la República.

Es cuestión de decoro, sí, como es cuestión de decoro el que acaba este júbilo deprisivo de los vascos en busca de su derecho.

LAS SEGUNDAS PARTES DE ALBORNOZ

El Ministro de Justicia se ha sentido estos días tan tonitruo como el señor Azaña en los primeros tiempos de la República haciendo polvo las copiosas jerarquías militares. Se está haciendo una verdadera poda en las jerarquías judiciales con pretexto de eliminar gente contraria al régimen. Claro que paga de personas pero no paga de partidas presupuestarias, ya que éstas forzosamente han de agravarse. Y agrávese de recio.

En esto divergen las conductas de Azaña y Albornoz, en que aquel demochaba sin que en el peor de los casos aumentara el presupuesto y éste no amortiza plazas sino que licencia a unos para entrar a otros, con el consiguiente gravamen de las jubilaciones. Al freír será el retir. Pero en todo caso, más vale un gusto que cien panderos. El tener amigos incondicionales en la judicatura, no dará un gran relieve a ésta ni a la causa de la justicia pero siempre servirá para aumentar la burocracia partidista que es lo que se trata de demostrar.

Si en aquellos tiempos del escandalismo prerrepúblico, se hubiera extirpado un funcionario judicial por el hecho de no ser monárquico o monárquico tibio, las piedras se hubieran escandalizado. Pero los tiempos cambian.

... LA TRANQUILA SUIZA ...

Allí, en Ginebra, en donde precisamente el Gobierno Federal y el del Cantón, tenían más interés en que las cosas no se complicaran para mayor tranquilidad de los huéspedes de la S. D. N. y para una permanente atracción del turista, allí han surgido graves acontecimientos a consecuencia de una turbulenta manifestación obrera. Diez muertos y una porción de heridos, ha sido el balance de la jornada, habiendo intervenido en ella hasta ametralladoras y tropas del ejército.

¿Qué ha podido pasar para que la represión haya sido tan ejemplar? Nada de particular tendría que ella fuera fruto de la necesidad de imponer la autoridad a toda costa en este país hospitalario, en donde sabido es que, por serlo, se acogen muchos revolucionarios y gentes fichadas de otras partes.

De todos modos, Suiza es un pueblo democrático cual el que más, y cuando se ha tenido que recurrir a esta medida, hay que suponer, mientras no se demuestre lo contrario, que la situación creada por los revoltosos sería grave.

ARTIA.

Berri Berriak Caja Navarra de Seguros

Geiogo pagatu bearra.—Madrilletik berri txarrak eldu zaizkigu. Azaña'k —gubernuko buruzagia bera— periodikeru bati esan dio Napparra'k guti pagatzen duelako, geiogo pagatu-bearra dagola. Ta orai zeri lotuko gara? Gobernuaren kontra gogor egitekoan? Ikusiko. Aulak ditugu orainko gizonak gauzak aurrera eramateko. Induria ba'lego, emen, gauzak aterako ziren Estatuaren alde. Ta orra or nola galdien erreka-joak Jaunak ezba'itu Napparra'ko zerak bide onera elartzen, gureak egin du.

—Zaude, gizona, kopetillun agertzen zitzaizgu gaurko onian. Ez orrenbeste. Napparra'k badaki ateratzen polisa zirkulatu zaiolanean. Orai ere aterako da. Uste duzu zuk oia geldituko gara. Gobernuak egindua bete-beharrak malto-malto? Ez balibait... Lenago ere glikia —egin ziguten sakelari ta jauzi batez bota ginen gobernuak, gu pakelan utzita.

—Egia da, egi garratza ordean napparra'k mugitu direla tin-tin egiten diezteratik sakelari. Baña ogndune ezduko erria, erriko zuzentzaileak edo obekeri errateko, zuzentzaileak baño. Tzarreneko izan ditugu aspaldi onian buruzagiak. Orainok ere ezin makurrago-koak ditugu. Orrengatik gaudе zaiantzan gauzak nola aterako diren emen Napparra'k, gogor egiten ba'digute Madrilletik. Badakizute artzaiak zaututa, barreiatuz direla ardiak. Orerri gaudе grina gu, Napparra'ko etxi gaxuok ez ote diren sakabanatuko, ezbeiz artzainak emen.

—Ez etsitu ordean, istripua dagorenik nuberi, erriak baarak egingo du zer beari duen zera. Egun artan napparra'k ezdu makurrak sakela atzimurkatu-ondoko. Jaliko dire bi-pil, gogoan autemanean beituete alde azkarra. Bazu asiak ditugu biotz eta buru-indar au nabaltzen. Ta oken artean badira, bal, artzaiak, proplak alare.

... ZIRT

†
TERCER ANIVERSARIO DEL JOVEN
Francisco de Asís Gayarre y Galbete
Alumno de la Facultad de Medicina
falleció en Madrid, el 14 de Noviembre de 1929,
a los 20 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos
R. I. P.
Sus afligidos padres, hermanos, ífos, primos y demás parientes
RUEGAN a sus amigos encomienden su alma a Dios.
Pamplona 13 de Noviembre de 1932
Todas las misas que se celebren MAÑANA día 14 en las cinco Parroquias, P. P. Redentoristas así como en la Parroquia de la Concepción, de Madrid, Colegio del Pilar y de Ciordia serán aplicadas por su eterno descanso.
Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

LA REVISIÓN DEL CUPO Indicaciones impertinentes

El "Diario de Navarra" — así se malintitula— y el diputado don Rafael Alzúpín han invocado, a propósito de las declaraciones de Azaña al representante de "Le Temps", la ley paccionada de 16 de Agosto de 1841. Bien está. En efecto, como harlo lo saben los lectores de LA VOZ, el cupo contributivo de Navarra al Estado Español es, a tenor de aquel pacto, único e inalterable y, por tanto, irrevocable. Pero el parlamento y el periódico susodichos han invocado también el convenio de 1927. Y esto ya no está bien. Es, a mi juicio, infelicísima e impertinentísima la alegación del episodio de 1927 en frente del propósito revisionista del Presidente del Consejo. Porque, contrariamente, es éste, el señor Azaña, quien puede, en abono de su tesis, ampararse de aquel acontecimiento. Y lograr, con toda "foralidad", — "foralidad" al estilo del "Diario" y de Jiménez de Benavente— la elevación, una nueva elevación, y otra, y otra, del cupo. El procedimiento es muy sencillo. La base sexta del convenio del 27 reza de esta manera: "La modificación del régimen establecido en el presente convenio deberá hacerse, llegado el caso, por el procedimiento guardado para su adopción". Y el procedimiento podría ser, como fué antaño, así: El señor Azaña o el señor Carner dirigirían una invitación atentísima a la Diputación de Navarra, aunque no hubiere sido elegida mediante sufragio popular, para revisar el cupo que se considera por el Estado exigido en función de sus grandes necesidades, de la riqueza de Navarra y... hasta de la depreciación de la peseta. La Diputación oiría a los ayuntamientos, no sin antes sustituirlos por comisiones designadas por el propio Gobierno. También escucharía a las fuerzas vivas". Expondría al Gobierno las condiciones de avenencia para soportar una elevación del cupo. El señor Azaña, que no es hombre de menos arrebatos que Primo de Rivera, diría que a la porra o al cuerno las condiciones. La Diputación, mansamente y olvidando el "condicionado", se avendría a pagar más... y sanseacabaría un convenio foralísimo, que bien podría perpetuarse en bronce y mármol y ser alabado por tal periódico oficioso del Régimen. ¡Ah! Se me olvidaba un detalle para que todo aconteciese hogafío como en 1927. Por sí, por ejemplo, las campañas que los fueristas haríamos contra el intento del Gobierno

El lenguaje estatutista de Castilla Conferencia inaugural del Ateneo Navarro

Nuestro colega "El Norte de Castilla" ha abierto una información sobre el Estatuto castellano, a la cual van acudiendo distinguidas personalidades del país. En la imposibilidad de seguirla con detalle, damos a continuación algunos de los párrafos de un artículo de M. Bañuelos, los que hacen a nuestro objeto de poner ante los ojos de ciertos retardatarios de por aquí el entusiasmo y la decisión con que allí se propugna por el Estatuto por las mentalidades más salientes del país.

"En primer lugar, ¿cómo concebir la región castellano-leonesa? O como sería preferible decir hoy, de la Castilla del Norte. A nuestro juicio, bastante sencillamente; con sólo englobar en esa región las provincias pertenecientes a los antiguos reinos de León y de Castilla la Vieja, ya que todas ellas tienen intereses económicos comunes, casi idénticos, y en varios aspectos complementarios, y es necesario tener en cuenta que la vida moderna se rige, ante todo y sobre todo, por las necesidades económicas.

Pedimos no ser esclavos ni siervos, en lo porvenir, de ninguna región, en el orden económico; porque ello significaría la miseria intelectual y moral, y la ruina biológica y la desaparición de la raza al cabo de un par de siglos; y la vieja raza de Castilla, que ha producido tantos magníficos varones y hembras en los siglos pasados, tiene derecho a subsistir, y quiere subsistir, pero libre, digna, y no en condiciones de inferioridad; porque antes que eso tomará resolución más extrema, que aquella en que ahora se coloca.

Conviene, por lo tanto, indudablemente, a la región de Castilla del Norte y a las otras pedir y lograr el estatuto de autonomía con esta condición de que en el aspecto económico se nos concedan aquellas ventajas económicas que se han concedido a Cataluña; porque aquí está el nudo de la cuestión. Y si así no fuera, y no se nos concedieran tales ventajas económicas, sería tal la burla y la ofensa que ello significaría para Castilla del Norte, que difícilmente podríamos llegar no a conllevárnos, sino a convivir cordialmente."

La catástrofe de Cuba Una ciudad destruida y más de un millar de muertos

NUEVA YORK.—Las noticias procedentes de Cuba dicen que el número de muertos causados por el huracán desencadenado ayer pasará seguramente de mil.

La provincia de Píncipe es la que ha sufrido mayores daños. En esta región el viento alcanzó una velocidad de 200 millas por hora, asolando y sembrando la muerte por toda la provincia.

El número de muertos es muy crecido en Camagüey, donde parte de la ciudad ha quedado destruída y las comunicaciones quedaron interrumpidas.

CAMAGÜEY.—Según los viajeros del último tren llegado de Santa Cruz, han sido hallados ya 260 cadáveres, pero centenares de otros se encuentran todavía entre los árboles y los escombros de la ciudad.

El ministro de Obras Públicas, que ha

complicidad inconsciente — valga la paradoja — de tantos navarros ignaros y descuidados como existen por desgracia en este nuestro pueblo, que no puede ostentar, ciertamente, entre sus virtudes, la virtud del sentido político.

Jesús ETAYO.



BARCELONA. El ilustre Comandante del Graf Zeppelin Dr. Eckener, en su visita a la Generalitat, después de haber saludado a las autoridades de Cataluña.

"La Voz" en Azaña

Tan repetida ha sido la frase de "tumbón" aplicada a mi silencio periodístico...

Hace dos días que llueve con gran satisfacción de los cultivadores...

La cosecha frutera y la hortaliza se ha visto muy mermada por piedra...

El agricultor no debe vivir con la rutina que siempre vive, sino que debe mirar a sus conveniencias...

La vendimia se ha terminado sin empezarse, pero por si acaso voy a decir que Tafalla...

Sin que tengamos que hacer ejercicios de ninguna especie ha transcrito la vendimia...

Venga luz Lectores que escucháis, no sé si lo sabréis...

Peticion de mano Por don Felipe Lasa y doña Pilar Elizondo...

Fútbol La brillante campaña desarrollada por el entusiasta equipo Alkartsasuna...

EL CORRESPONSAL Azagra 10, 11, 932.

SECCIÓN DE DEPORTES



HOY EN OLITE Hoy se verá frente a frente el Celti y el Alkartsasuna en el campo del Marqués de Fera.

Los partidos de campeonato para hoy

- Guipúzcoa-Navarra-Aragón: En Irún: Unión-Zaragoza (2-3). En Tolosa: Tolosa-Donostia (2-3).

HOY EN SAN JUAN

Creemos haber señalado días pasados algo de lo que pudiera derivarse del resultado del partido que osasunistas y deportivistas ventilaban hoy en San Juan.

EL "HINCHISMO" DE LOS MADRILEÑOS

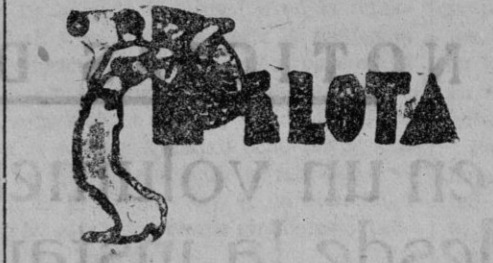
¿Ingenuidad o "chauvinismo" de los críticos?

Los cronistas de Madrid están alborozados con su equipo titular. Y lo proclaman a los cuatro vientos, para demostrar al mundo que hoy cuentan con el mejor equipo peninsular.

La "capacidad" administrativa de las energías o el rendimiento de juego era una cosa sin ritmo fijo, que se empleaba sin control, según se desarrollan las luchas en el terreno.

HOY EN SAN JUAN

Creemos haber señalado días pasados algo de lo que pudiera derivarse del resultado del partido que osasunistas y deportivistas ventilaban hoy en San Juan.



En Euskal-Jai

Contra los augurios de la "cátedra" y sin nada de particular en la lucha hicieron los 50 tantos Bastarrica y Azcoitia...

Espectáculos

- Frontón Euskal-Jai: A las 3 y media de la tarde: ABREGO I y SALSAMENDI contra ARCE y EZPONDA.

Teatro Gayarre

DOMINGO 13 DE NOVIEMBRE DE 1932 Popular a las cuatro y media.

Proyecciones

TELÉFONO 1698 Calle San Agustín, junto al frontón Euskal-Jai.

"La Voz" en Tafalla

Acta de la sesión anterior. Aprobada. Cuentas y libramientos. Aprobados.

EL MILAGRO QUE PARECIA IMPOSIBLE HA VUELTO A PRODUCIRSE CHEVALIER JEANETTE MAC DONALD EN UNA HORA CONTIGO

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Azaña publica en un volumen los discursos que ha pronunciado desde la instauración de la República

Entrevista de Carner con representantes de las Comisiones Gestoras de las Diputaciones vascas. Se nombra gobernador general de Extremadura al actual de Sevilla, señor Peña Novo. Llegada del exministro Goicoechea, que estaba encarcelado en Gijón.

Madrid 12, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que publica la Gaceta, se cuentan las siguientes: Autorizando al obispo de Cuenca, al de Santander y a la superiora de San Vicente de Paul para realizar ventas y tomar préstamos con garantía hipotecaria. Jubilando a don Marcelo Negre, presidente de sección del Consejo Forestal. Disponiendo forme parte del claustro de las Escuelas de Artes y Oficios en que haya enseñanzas de ampliación, un alumno. Anunciando concurso para pensionar en el extranjero a un técnico en aparatos de los usados en la cinematografía. Distribuyendo el producto de la recaudación por recargo del tres por ciento sobre las tarifas ferroviarias. Disponiendo la aplicación a la provincia de Ciudad Real del decreto de primero del actual sobre intensificación del cultivo. Requiriendo a presentarse a Ramón Triana y Carlos Sierra, para oírles en el expediente que se les sigue por actos de agresión a la República. Anunciando concurso para otorgar los socorros de la Fundación del Doctor Fanos y los premios de protección a la infancia, incluso los de Tolosa Letour.

libro debiera estar flanqueado por otros dos, uno con los artículos y ensayos de hace diez y doce años expresando su sentir personal acerca de los problemas españoles capitales y otro con los artículos publicados durante la Dictadura. Este último lo tenía preparado para darlo a la publicidad cuando la revolución de abril del 31 le llevó al Poder, y renunció a su publicación por un sentimiento de delicadeza. Reconoce que una mayoría parlamentaria y un Gobierno de un solo partido político habrían realizado las cosas de otro modo, pero resalta el valor de republicanos y socialistas que han hecho un principio de la abnegación, prefiriendo salvar los intereses comunes a pelear por ponerse unos delante de los otros. Dedicando unas palabras afectuosas a sus compañeros de Gobierno que por decisión propia le discernieron un puesto que le resultaba un fardo pesado que procura llevar simple y alegremente. El prólogo lleva como fecha la de 14 de octubre de 1932.

EN PALACIO Por la mañana recibió el Presidente de la República una numerosa audiencia civil, en la que figuró el tenor aragonés Fleita.

EN ESTADO, DIPLOMATICOS SEPARADOS El señor Zulueta fué cumplimentado a mediados en su despacho oficial por el embajador de Italia con el agregado militar a su embajada, el embajador de Cuba y los Ministros de Chile y Bolivia.

Un periódico dice que en el próximo Consejo de Ministros presentará el de Estado una relación de los funcionarios diplomáticos y consulares que deben ser separados de sus cargos. Parece que la lista será bastante extensa.

MANIFESTACIONES DE DOMINGO Al conversar con los periodistas el Ministro de Agricultura le recordó que en la "Gaceta" de hoy se había publicado el decreto extendiendo a la provincia de Ciudad Real el de intensificación de cultivos. Por la noche pensaba salir para Cataluña, interviniendo mañana en un acto político en Tortosa y el martes en otro en Barcelona. Se mostraba satisfecho del debate de ayer en la Cámara, estimando se había evidenciado que el Gobierno se ha preocupado del problema de los rabassaires, y agregó que se equivocan quienes crean que puede alcanzarse algo fuera de la ley. El problema de los rabassaires se halla resuelto en la ley de reforma agraria, y no se ha demorado un momento la constitución del Instituto que ha de aplicarla. Todo el campo español estaba siendo hasta ahora privilegios en unos y paciencia excesiva en otros, pero desde ahora habrá derechos y deberes para ambos sean factores de la producción agraria.

UNA OBRA BENEFICA Para celebrar el aniversario de la República el Circolo de Bellas Artes, dispuso un concurso para conceder cuatro cartillas de la Caja Postal de Ahorros con una imposición inicial de cien pesetas a otros tantos huérfanos de socios de la entidad. Una vez hecha la adjudicación se invitó a realizar el reparto al Presidente de la República, que aceptó y ofreció aumentar la imposición de cien pesetas de cada cartilla hasta quinientas. En la mañana de hoy la directiva del Circolo de Bellas Artes ha visitado al jefe del Estado en compañía de los agraciados con las cartillas, que son: Angel de la Fuente, hijo del dibujante de "El Liberal" de igual nombre; Vicente Sanz, huérfano de un maestro compositor, Adelfina Arcaso, huérfana de un pintor y Beatriz, huérfana de un escritor y nieta de Chapí. El señor Alcalá Zamora conversó afablemente con los beneficiados y les prometió incrementar sus cartillas durante el periodo de su mandato presidencial.

El director general de Obras Públicas conversó con los representantes de las Vascongadas acerca de los expedientes que están pendientes de tramitación en su ministerio. Les dijo que había dado las órdenes oportunas para que los trámites se aceleren y los expedientes queden despachados con la mayor urgencia.

AZANA EN LA ESCUELA DE GUERRA El jefe del Gobierno ha escuchado hoy en la Escuela Superior de Guerra una conferencia dada por el comandante Fortea, jefe de la sección de Aviación del Ministerio de la Guerra.

RECASENS, APLAUDIDO En la Facultad de Medicina se han dado esta mañana normalmente todas las clases, incluso la del doctor Recasens, que ha sido aplaudido por los alumnos.

EL EX MINISTRO GOICOECHEA Procedente de Gijón, en cuya cárcel ha estado unos días, llegó esta mañana el ex ministro señor Goicoechea, al que en la estación han recibido la minoría maurista del Ayuntamiento, don Cirilo del Río, el señor Serrano Jover, el ex ministro González Horatoria, la junta de la Academia de Jurisprudencia y numerosos amigos particulares.

EL DOCTOR ECKENNER Procedentes de Barcelona y de paso para Sevilla han llegado esta mañana el doctor Eskener y el comandante del "Graff Zeppelin", Lehemann.

El primero ha dicho que la casa constructora del dirigible gigante viene estudiando la organización de líneas fijas, y ha hecho notar que la regularidad de los viajes de la gran aeronave es mayor a la de los

Los representantes de las Diputaciones entregaron una instancia sobre exención de tributo en el país vasco a los productores de la Campa. Se convino en suspender el cobro de estos arbitrios hasta que se tramite el correspondiente informe que se abre. Para este trámite se concede un aplazo de quince días. Se han circulado los órdenes oportunos para que se proceda a la información de que se habla. Los reunidos llegaron a una concordia de criterio en cuanto a la necesidad de que al tratar de las cuestiones tributarias se oiga a los representantes del país vasco en los términos señalados por la ley y a los efectos del concierto económico. Los representantes vascos han realizado gestiones en los diversos centros relacionados con asuntos que interesan a sus respectivas provincias y se proponen regresar a sus localidades.

A los representantes de las Comisiones Comisionadas Gestoras de las Diputaciones de Navarra y Alava se ha comunicado haberse ultimado la liquidación de los anticipos para el ferrocarril de Vitoria a Estella en la oficina de contabilidad del Consejo Superior

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondo de reserva... 6.000.000 de " Realiza toda clase de Operaciones Bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES Imposiciones a plazo de un año... 450 por 100 Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100 Imposiciones a plazo de 3 meses... 350 por 100 Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100 A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 250 por 100 Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

transatlánticos, diferencia sobradamente compensada con la velocidad muy superior. Interrogado sobre la posibilidad de instalar en la Península un aeropuerto, repuso que nada hay en concreto sobre el particular, salvo el ser deseo de la casa el instalar un aeropuerto en Río Janeiro y otro en la Península, a cuyo efecto serán estudiadas las condiciones atmosféricas de distintos lugares. El doctor Eckenner ha marchado esta noche a Sevilla, acompañado por el presidente de la Gestora de la Diputación sevillana, señor Casas. INTERESES VASCOS.-EL FERROCARRIL VITORIA-ESTELLA Previamente convocados por el ministro de Hacienda, acudieron esta mañana a su despacho los representantes de las Comisiones Gestoras del País Vasconavarro. Asistieron también a la entrevista los señores Viñuales y Lará, directores generales de Rentas Públicas y del Timbre, respectivamente. Los reunidos trataron del contenido del escrito que días pasados entregaron en el ministerio en relación con el convenio económico de las provincias vasconavarras. El director del Timbre dijo que el proyecto de decreto sobre escrito de los representantes del país vasco será llevado al próximo Consejo de ministros, quedando así resuelta la aplicación del artículo 85 del convenio con las Vascongadas. Inmediatamente se publicó el decreto en la "Gaceta" y entrará en vigor a primeros de Enero próximo. El proyecto de decreto fué aprobado por ambas partes. El director general de Obras Públicas conversó con los representantes de las Vascongadas acerca de los expedientes que están pendientes de tramitación en su ministerio. Les dijo que había dado las órdenes oportunas para que los trámites se aceleren y los expedientes queden despachados con la mayor urgencia.

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista... 350 por 100 Imposiciones anuales... 4 por 100 Imposiciones semestrales... 375 por 100 Cuentas corrientes a la vista... 250 por 100 Seguros sociales.-PENSIONES a los 55, 60 y 65 años a capital o a pensión reservada.-Rentas inmediatas.-CAPITALES HEREDITARIOS.-COTAS INFANTILES.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-Bonificaciones a los imponentes Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atallo Caparros, Carcastillo, Cascaute, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, J. eja, Lasaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Huelga general en Ciudad Rodrigo.-Conferencia política de Albornoz en Málaga.-La situación en Extremadura. Colisiones entre obreros y la fuerza pública. Un herido grave en Oliva y un muerto en Campillo de Herrera.

Madrid 12, 23'30 RECUERDO DE CANALEJAS El Ferrol.-Con motivo del 20 aniversario del asesinato de don José Canalejas se han celebrado misas en sufragio del ilustre ferrolano. Todos los periódicos publican artículos recordando la personalidad del señor Canalejas.

DEMANDA DE SOCORROS Oviedo.-El alcalde y una comisión de concejales de Navia han entregado al gobernador un escrito dirigido al Gobierno, interesando la concesión de socorros a los labradores damnificados por las tormentas. EL CONFLICTO PASERO DE MALAGA Málaga.-El subsecretario de la Presidencia del Consejo ha telegrafiado a las autoridades dando cuenta de haber firmado el Ministro de Agricultura el decreto por el que se resuelve el conflicto pasero. AMENAZA DE HUELGA EN LA CASA PIRELLI Barcelona.-Los obreros de la casa Pirelli, de Manresa, han anunciado que irán a la huelga de no abonárseles los jornales correspondientes al día de la Fiesta de la Raza.

letariado español y socializar la riqueza. Los radicales socialistas quieren torjar en la República la democracia española. Mañana visitará el señor Albornoz el pantano edl Chorro.

HUELGA GENERAL EN CIUDAD RODRIGO Salamanca.- En Ciudad Rodrigo se han declarado en huelga general seiscientos obreros afiliados a la Unión General de Trabajadores por no colocarse en las obras del pantano de Agueda a doscientos cincuenta parados. Hasta ahora la huelga es pacífica. El gobernador ha enviado refuerzos de la guardia civil y ha pedido se ponga a sus disposición una sección de guardias de asalto. UN MUCHACHA HERIDA Sevilla.- En una casa resultó herida en la boca de un balazo la joven María Sánchez. Se ha comprobado que se disparó un pistola que estaba examinando un hermano de la herida y varios amigos, todos comunistas, alcanzando el proyectil a la joven. Ha sido detenido el hermano de María. SUCESOS EN OLIVA. UN HERIDO GRAVE Sevilla.- Dicen de Ecija que por no aceptar los obreros agrícolas las bases de trabajo ultimadas por el jurado mixto se disponían ir al trato directo con los patronos, teniendo acordado el declarar la huelga de no llegar a un acuerdo. A las nueve de la noche se creía que la huelga general sería declarada a media noche. Se adoptaron precauciones, y varias parejas de la guardia civil rodearon la Casa del Pueblo. Al intentar una pareja subir al local desde el interior fueron rechazados los guardias a tiros, por lo que repelieron en igual forma la agresión, hiriendo gravemente a osé Chamizo, secretario de la organización de los obreros agrícolas. En la Plaza Mayor también fué agredida la fuerza pública. Se han practicado seis detenciones. A media noche había tranquilidad.

AGRESION A LA FUERZA PUBLICA EN OLIVA Mérida.- En Oliva un grupo de campesino agredió a tiros a la guardia civil, que repelió en igual forma, resultando un obrero herido de gravedad. UNANIMIDAD EN ALICANTE Alicante.- Ha llegado don Miguel de Unamuno. EL CENTENARIO DE MONTERO RIOS Santiago.- Para asistir a los actos organizados con motivo del centenario de Montero Rios ha llegado el marqués de Albuñellas. PATRONOS MULTADOS Granada de Torrehermosa.-Han sido multados cuarenta patronos por no asistir a una reunión convocada por el alcalde para tratar de cuestiones de trabajo. SOBRE JUBILACIONES DE MAGISTRADOS Zaragoza.- La comisión gestora de la Diputación provincial ha acordado dirigirse al ministro de Justicia pidiéndole se abra expediente sobre los magistrados de esta Audiencia que ha jubilado, para mantener la medida si resultan aquellos culpables de algo o rectificaria en caso contrario. SUCESOS EN CAMPILLO DE HERRERA.-UN MUERTO Badajoz.-En Campillo de Herrera una pareja de la guardia civil dió el alto a un grupo de 300 campesinos que estaban robando bellotas en la finca Carro Indio. Los campesinos atacaron a los guardias y éstos dispararon, quedando en el suelo el cadáver de Manuel Blanco, vecino de Maguililla. Se han personado en Campillo el Juzgado de instrucción y el jefe de línea de la guardia civil. Se han pedido refuerzos en vista de hallarse muy excitados los ánimos.

Abrigos y lanas para señora Pieles, sedas algodones, géneros blancos, tapicería, alfombras. Especialidad en pañería para trajes y abrigos de caballero. Checos, impermeables, etc., etc. Últimas novedades a los precios más bajos. Casa SAN JULIAN Antigua de Olaso Blanca de Navarra, 17 Pamplona

ESTADO DE UN PROCURADOR HERIDO Murcia.-Mejora notablemente de sus heridas el procurador señor García Pardo, que resultó herido por los amotinados del Real. La Asociación de Procuradores acordó tomar parte en la causa que se instruya por los sucesos. También la Liga de Proprietarios acordó mostrarse parte en la causa. ALBORNOZ EN MALAGA Málaga.-En el expreso llegó el Ministro de Justicia, acompañado desde Alora por el gobernador civil. En la estación le esperaban las restantes autoridades.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun) (a diez kilómetros de San Sebastián) Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, peloneurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

El Ministro revisó la compañía del regimiento número 17 que le rindió los honores de ordenanza. Esta noche el señor Albornoz ha dado en el Teatro Cervantes una conferencia, desarrollando el tema "Ideario político español y partido radical socialista". El coliseo estaba lleno. Presentó al orador el señor Baeza Medina, corresponsal suyo y presidente de la Sociedad Económica, organizadora de la conferencia. El señor Albornoz censuró a los partidos republicanos históricos, y expuso el nacimiento del radical socialista, libre de caudillajes. Examinó la obra que el partido radical socialista ha realizado en las Cortes, y dijo que la República ha de adaptar el Estado al pro-

MEJORA TU TRABAJO reduce a la mitad el tiempo necesario para la limpieza de suelos y muebles. FACIL, RÁPIDO, EFICAZ, DURADERO Y ECONOMICO. es el más económico que buscas en vano. ALBOLON

STICKSTOFF-SYNDIKAT Nitrate de Cal IG ORO PARA LA AGRICULTURA! 15-16% de Nitrógeno y un 28% de Cal EL NITRATO DE CAL IG es exento de polvo y de aspecto blanco Para consultas técnicas y muestras gratuitas: CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA UNIÓN QUÍMICA Y LLUCH, S. A. VALLADOLID Calle El 12 de Abril, 2

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista... 350 por 100 Imposiciones anuales... 4 por 100 Imposiciones semestrales... 375 por 100 Cuentas corrientes a la vista... 250 por 100 Seguros sociales.-PENSIONES a los 55, 60 y 65 años a capital o a pensión reservada.-Rentas inmediatas.-CAPITALES HEREDITARIOS.-COTAS INFANTILES.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-Bonificaciones a los imponentes Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atallo Caparros, Carcastillo, Cascaute, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, J. eja, Lasaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Bromas y veras

"El Socialista" estaba de buen humor el día pasado. Lo está desde hace mucho tiempo. Y con razón. Porque ahí se da, contar nada menos que con tres "compañeros" en tres Ministerios de "mandamases", como se les llama por estas tierras. Y además, todos esos "compañeros" que inclinan la balanza en el Parlamento, ¿no es como para alegrar el corazón más desesperado?

Pero resulta que también nosotros nos sentimos optimistas de vez en cuando. Y eso que no contamos ni pensamos contar con amigos en los Ministerios, ni con la menor probabilidad de gustar de breves duras ni maduras.

Pero cada cual es como es, y nosotros somos así.

Pues bien; como íbamos diciendo, "El Socialista" escribía el día pasado que "España se siente gobernada como rara vez".

Esta frase, así, al primer golpe "de vista", se presta a una doble interpretación. Porque nadie pone ya en duda que "España se siente gobernada como rara vez", como pocas veces, como casi ninguna.

Esto es vetustísimo. A no ser cuando la primera República. Pero ¿se referirá a aquella vez "El Socialista"?

Quizá. Sin embargo, líneas después parece que no. No se concibe de lo contrario, que diga después, (al parecer en serio): "Ha desaparecido aquella sensación de inseguridad, aquella inquietante que traía sobrevividos los ánimos". "Hoy es el día en que los españoles no vivimos sobre un volcán". "Asistimos a una revolución profunda, y sin embargo la paz interior de los españoles es más efectiva que lo fué en lo que va de siglo".

Cuando se escribe esto, es indudable que se está de buen humor. Como se está después de una buena cena... y no se ha presentado todavía la cuenta.

No es por que dudemos ni dude nadie de la certeza de tales aseveraciones, sino que aún para reconocer placidamente la realidad, se necesita estar contento. ¿Pues poco ricamente que vivimos desde hace unos meses todos los ciudadanos, sin inquietudes, ni volcán, ni incógnitas!

Y se ve que el colega está satisfecho y contento de veras. Porque líneas más atrás o más adelante (ad libitum) añade: "En realidad tenemos elevados motivos para sentirnos satisfechos".

Y no lo ponemos en duda, sobre todo al asegurarnos como nos asegura, que "después de la República se impondrá el Socialismo". Si señor; se impondrá el Socialismo; no faltaría más.

Como que bien claramente lo remacha: "La República es el puente más seguro para la transición histórica; por eso (contando), la defendemos los socialistas y hasta cierto punto, la consideramos nuestra".

Y hacen bien. Ahí es nada que venga detrás de la República el Socialismo. Entonces si que se resolverán todas las incógnitas.

¿Y como la gozará aquel obrero de Villafra que decía: "Si se hace el reparto, tocamos los españoles a veinte mil duros. Ya se han "echau" las cuentas, y se ha visto claro, eso".

Y como le preguntasen quién trabajaría si todos contasen con tal capital, respondía tan tranquilo: "¡traer franceses a trabajar!".

Nosotros creemos que no le faltaba vista al de Villafra. Porque, por de pronto, son ya miles los que han dejado de trabajar. Lo que no sabemos es si los darán los veinte mil que les "tocan", ni si vendrán franceses a trabajar.

Estas dos últimas cosas las vemos nosotros un tanto... en el alero.

Pero es posible que estemos equivocados; porque una vez despejadas las incógnitas... sabe Dios lo que podrán dar estas de sí.

Y prosigue el colega.

"No se nos oculta que queda mucho por hacer".

"De veras? ¿Va eso en serio? ¡Y nosotros que creamos que después de hecha nuestra felicidad, no podía quedar nada por hacer!"

Sin embargo, cuando "El Socialista" lo dice, por algo será.

Vamos, pues, qué es lo que queda por hacer. "Sin duda,—asegura el colega—es en el campo español, en los pueblos, donde menos se ha advertido el cambio de régimen".

Es posible; es posible. Al menos, las noticias que se tienen de Extremadura, Andalu-

Euzkadi, economía perfecta

El distinguido colaborador de nuestro querido colega "Euzkadi", que firma con el seudónimo de "Donosti", ha escrito unos concienzudos artículos sobre el tema que nos sirve de encabezamiento y que, por creerlos de gran interés, iremos reproduciendo en días siguientes. En este número va el primero.

Entendiendo por nación toda organización de familias de una raza que viven en territorio propio, mostrando su personalidad étnica con la singularidad de su idioma y de su gobierno o instituciones, ya nadie discute sobre el fundamento del nacionalismo vasco. Contra él se arguye con un argumento al q. se le da la mayor fuerza convincente. Se dice, como si se estableciese un postulado, que Euzkadi no puede tener una vida propia y de libre personalidad porque no tiene medios suficientes ni ordenadamente engranados que le permitan ser económicamente libre.

Este argumento lo hemos días pasados en una violenta discusión. Guardando la prudencia de oír la argumentación del que defendía la posibilidad de que nuestra patria organizase una vida económica propia y la contrapartida del que opinaba lo contrario llegamos a la consecuencia de que se puede prestar un gran servicio a la doctrina nacionalista estudiando imparcialmente todos los elementos característicos de una economía propia y viendo si Euzkadi tiene medios suficientes para poder regirse a sí misma, sin ser esclava de nadie.

Muchos enemigos del nacionalismo vasco no cambian de opinión porque admiten como evidente esa afirmación categórica. Los unos quedan convencidos, los otros se sienten atacados.

Las obras de Dios son perfectas; las naciones no se trazan en el mapa del mundo por el dedo de los hombres; los Estados, si; las fronteras de los Estados se cambian y se mueven a resultas de una guerra, por las conveniencias de un tratado, por las modificaciones de orden económico. Las naciones quedan definidas por el Creador del mundo en forma tal que, desarrollada su actividad normal, puedan vivir venciendo todos los riesgos de las luchas y satisfaciendo las necesidades de las mismas.

El confucionismo es evidente. Antes se afirmaba que Euzkadi no tenía una lengua que pudiera ser vehículo de todas las ideas. Los tiempos han demostrado lo contrario, y renacimiento vasco y la meritoria labor de depuración del euzkera y de ampliación de su léxico neológico apropiado, con método y exacta comprensión, van llegando a términos de total aprovechamiento de nuestra lengua. Euzkadi no tiene historia propia—decían otros enemigos—. Confundían la historia de los pueblos con la de las conquistas, con la de las absurdas penetraciones y con la de las dominaciones más o menos heroicas. Pero pasó la época de los uniformes, y hoy, cuando se tiene el verdadero concepto de lo que es historia de un pueblo, de su labor de análisis de la vida interior del mismo y de su raza, ya todos creen que la historia de Euzkadi es de una profunda espiritualidad. Y el dibujo de Euzkadi con vida y personalidad propia se va perfilando cada día más concreto, se nota sólo una línea borrosa, un postulado enemigo, quizás todavía no debidamente vencido: Euzkadi—dicen—tendría que ser esclava de un poder extraño desde el momento en que se hiciera la ilusión de ser libre, porque no puede organizar su economía ni tener vida material propia e independiente.

El estudio de lo que supone esa afirmación es complejo. La vida moderna encierra en su desenvolvimiento tal serie de complejidades y su figura geométrica tiene tantos planos, que decir que un pueblo tiene economía propia y libre es una afirmación, resultante de una serie profunda de estudios. Algún día quizás no lejano publicaremos con relación a Euzkadi datos y números que nos parecen interesantes; por hoy afirmamos que Euzkadi puede estructurarse económicamente en forma perfecta, saturando su consumo con su producción, atendiendo sus necesidades presupuestarias, creando nueva riqueza, alumbrando manantiales de propio bienestar, viviendo en el mercado del mundo en nivelación de su balanza de pagos; estableciendo, como consecuencia de sus habilidades presupuestarias y de su balanza exterior de pagos de una manera propia y fija, una moneda sana y definida dentro de las condiciones técnicas necesarias para ello; Euzkadi puede sostener una Banca potentísima y plétórica de confianza, puede ahorrar, puede exportar capital, puede atraer el ajeno que confiado se entregara a la garantía de un pueblo in-

maculado en su administración, puede conquistar mercados extranjeros de riqueza (esa conquista es característica del vasco) y, en definitiva, puede organizar su vida económica de forma perfecta y completa.

Comencemos por el estudio de la situación presupuestaria que se crearía en el momento crítico en que Euzkadi peninsular fuese dueña de sus destinos. Si como consecuencia de esa nueva organización de la vida propia hubiese de discutirse la parte proporcional de deuda que corriese por cuenta de Euzkadi, convendría mucho tener en cuenta el origen por el que ha nacido la carga de deuda que grava a los presupuestos de España.

El régimen de déficit presupuestario crónico en la Hacienda española ha obligado constantemente a la emisión de deudas, unas veces consolidadas desde su nacimiento y otras veces nacidas con la denominación de deudas a corto plazo que después tuvieron que transformarse en otras de vencimiento más remoto. Ese déficit presupuestario crónico en la Hacienda española no ha procedido de ninguna manera de la falta de tributación de las regiones de Euzkadi. Si las provincias españolas hubiesen cooperado en la misma proporción que los euzkales al presupuesto de ingresos del Estado español, el déficit no hubiese adquirido proporciones tan crecidas. Estudios hechos detalladamente sobre la relación tributaria de un peninsular y de un vasco, dan como resultado para unos impuestos una recaudación de sesenta y seis pesetas por habitante de territorio común y de cien pesetas por habitante de nuestro territorio, y para otros impuestos cuarenta y cuatro y sesenta. Esos números demuestran que la capacidad del territorio español no estaba preparada, bien sea por pobreza o por ocultación de riqueza, a proporcionar los ingresos suficientes para cubrir el presupuesto de gastos.

No es, por consecuencia, de buena lógica pretender que las deudas de que se hiciera cargo Euzkadi fuesen proporcionales al número de habitantes, porque para contraerlos no hubo la misma proporción. Admitámos, sin embargo, por buena la cifra de mil quinientos millones de pesetas a cargo de Euzkadi. Esa suma exigiría una cantidad de unos ochenta millones de pesetas. Ese sería el punto de partida de la situación presupuestaria de nuestra patria.

Con los ingresos que el Estado español percibe o va a percibir de los vascos por Loterías (veinticuatro millones de pesetas), Petróleos (hoy se contabilizan con dieciséis), Tabacos (dieciocho), Fósforos (dos), Alcoholes y la participación que en las utilidades del Banco emisor pudiera tenerse, quedaría cubierta la anualidad señalada.

Y despejado ese capítulo del presupuesto, fácil es hacer números sobre el resto del mismo.

Esa tarea y otras consideraciones podrán ser objeto de líneas que dejemos aplazadas.

DONOSTI

Sección Agrícola

Reproducimos de "La Voz de Aragón" el siguiente suelto sobre tema tan interesante como el de las harinas:

Poco ha variado la situación en la semana actual, y se afirma en ella la tendencia a la reducción en la fabricación, pues se va extendiendo a varias fábricas de la provincia la supresión de turnos, siendo ya varias las que solamente trabajan ocho horas, con lo que se viene a aumentar la crisis de trabajo en la provincia; hay en la actualidad más de la mitad de obreros molineros y peones en paro forzoso.

Jor eso la organización obrera de la provincia empieza a preocuparse seriamente de evitar las causas determinantes de esta paralización del negocio, y pudiera ocurrir que si los obreros tomasen parte, se llegara a saber de donde han salido esos trigos "manitobas" que se están moulurando en las fábricas del litoral y algunas del interior, y porque estos trigos no fueron transformados dentro del plazo a que obligaba la concesión de la importación. También pudiera haber que se llegase a hacer públicos los nombres de aquellos fabricantes que mixtifican las harinas con mezclas de productos químicos, quebrantando la ley envenenando lentamente a la Humanidad, mixtificaciones que se van extendiendo alarmantemente, y que ya no se limitan a dar fuerza ficticia a las harinas, sino que ya vienen complementándose con otros productos que sirven para darles blancura.

Y como estos productos se van ofreciendo descaradamente, ya siendo hora de que las autoridades pongan su mano sobre los desaprensivos que no dudan en comprometer la salud del consumidor y perturbar la marcha económica normal de un negocio, con tal de enriquecerse, aunque estas riquezas tengan un origen tan turbio como este.

Hay necesidad de tirar de la manta, caiga quien caiga, y que queden a un lado los que carecen de conciencia y de sentimientos honrados, y al otro los fieles observadores de la ley, víctimas hoy de una competencia ilícita tolerada por quienes están obligados a evitarla.

¿Se hace algo para evitar estos escandalosos hechos?

Tenemos conocimiento de algunos escritos dirigidos al Ministerio de Economía, pero por lo visto las protestas deben quedar neutralizadas en dicho centro oficial, pues todavía no se ha ordenado la persecución de estas inmoralidades de las que tienen allí pleno conocimiento.

Indudablemente hará falta que en las Cortes haya algún buen ciudadano que se ocupe del caso, para que se ponga remedio. No son los diputados aragoneses los menos indicados para hacerlo.

TRIGOS

Seguimos bajo la misma pesadez del mercado triguero, sin la reanimación anhelada, y sin que le sirva de nada tener trigo a quien se ve apremiado para efectuar sus pagos;

A. OROZ Médico

San Antón, 3, primero. Tel. 1405

LATIN

FRANCES, INGLES, ALEMAN

EUSKERA

NAVARRERIA, 13, 4.º

Bozen. El 2 de noviembre se prohibe la publicación de los periódicos no editados en italiano. 1929: el 1 de octubre se decreta que en los centros administrativos no se despachen más que los expedientes escritos en italiano.

No tenemos documentación más reciente que nos ponga en conocimiento de los decretos y leyes dictados por el fascismo para desnacionalizar al Tirol; pero creemos que lo expuesto es bien revelador.

Hoy lucha Italia, conducida por un nacionalismo maldonado y excrecante, contra un pueblo viejo, cansado de tantas luchas por su independencia, y que no lleva otro pecado sobre sí sino el de ser pequeño y débil.

Pero no tardarán muchos años sin que nuestros ojos vean pulverizarse a Italia en la más espantosa de las convulsiones sociales. Lo profetiza la escritora bolchevique Angélica Balabanoff, la confidente y compañera de Mussolini. Será justo castigo a ese insano orgullo nacionalista, que la doctrina de Jesucristo condena.

El Tirol y su compañera de martirio Yugoslavia, que gimieron bajo la persecución más insana y brutal que hayan contemplado los siglos, sólo han sentido a su lado la protección de la Iglesia católica, que las ha defendido enfrentándose con el poder del fascismo.

Cuando el poder opresor del fascismo se derrumbe, que será pronto, estas dos nacionalidades vivirán a la luz de la libertad y de la justicia queñas de sus destinos.

J. AITZOL

EL MARTIRIO DE UN PUEBLO

El Tirol, bajo el supernationalismo fascista

El Tirol sufre una cruel agonía, arrastrando su amarga vida en las sinuosidades alpinas de la Europa central, como Euzkadi despierta a la vida de los pueblos libres en los angostos valles de los arrogantes "mauloak"—alpes del Auñamendi.

El Tirol, otro pueblo mártir como Irlanda, Finlandia, tantos otros... Su martirio ahora, en estos momentos, se reanuda bajo el despotismo de las huestes de Mussolini. El nacionalismo "exagerado" de los fascistas se ceba en la presa mansa y humilde de los tirolenses aniquilados, desagrados... Ese nacionalismo que perverte el orden del Estado y que merece las censuras de la Iglesia católica.

Como casi todas las patrias "irredentas" de Europa, también el Tirol es profundamente cristiano. Su fe religiosa es tan clásica como la de los bretones en el Estado francés, la de los flamencos en el de Bélgica, la de los irlandeses en el Imperio británico, la de los vascos en el de España.

Detengámonos a estudiar, para hacer la disección exacta, de cómo un Estado, por la razón de la fuerza bruta, desasta y aniquila estos mismos días a un pueblo humilde. Lo que Italia hace con el Tirol realizaron los demás Estados con las nacionalidades pequeñas.

El Tirol es algo mayor en extensión que Euzkadi. Cuenta con 26.558 kilómetros cuadrados. Algo inferior al de nuestra patria en habitantes, el número de los tirolenses es de 981.486, según refiere la última estadística. Insistiendo en el paralelo de las pequeñas nacionalidades, también el Tirol se halla dividido entre dos Estados, como los flamencos, los vascos... Los tirolenses del Norte, en número de 314.000, son súbditos de la República austriaca; los 665.000 restantes pertenecen a Italia.

Lacerante y negra es la historia del Tirol. Sus crónicas apenas recuerdan que fuera independiente. Siempre estuvo unido al imperio de la fuerza. Enclavado en el nudo montañoso de Europa, de nada le ha valido estar amurallado por los ingentes macizos de los Alpes centrales. Sujeto primero al imperio franco, después de haber sido intensamente romanizado, pasa a ser herencia, durante siglos, de los emperadores germánicos. Con todo, conserva sus leyes peculiares y su Dieta en Insbruck, bajo el supremo gobierno de un prelado-príncipe. La lengua nacional, el ladino, lucha tenazmente durante centurias contra el alemán, el romanche y el italiano. Hoy llega apenas con vida, y moribunda.

Del imperio germánico pasa el Tirol, como pírrafa de una herencia, a Austria. Esta, enloquecida por el imperialismo, desea asimilarse al principado tirolés. Suprime sus tradiciones seculares, persigue el catolicismo arraigado del Tirol y pretende desterrar inclusive este nombre patrio. Se sublevaron los bravos tirolenses contra el despotismo, pero son vencidos. Y la célebre paz de Viena,

que, como el Tratado de Versalles de 1918, dividió a su antojo a Europa, hizo del Tirol tres partes, asignando cada una de ellas a Alemania, Italia y Austria. Pocos años después, sin embargo, volvió el Tirol a estar sometido, en 1914, al imperio de Austria.

Porfiada ésta en su empeño, quiso alemanizar todo el Tirol. Un Comité establecido en Insbruck en 1867 creó escuelas alemanas y estableció focos de cultura y propaganda germánica. Los tirolenses organizaron entidades de defensa pro patria. Pero el Gobierno del Imperio les desahizó.

Así se germanizó el Tirol intensamente. El ladino, el idioma patrio, se refugió en los recónditos pliegues de los Alpes. Ante los ojos de Europa fué el Tirol una provincia de Austria. Y como austriacos se vieron obligados a luchar en la guerra europea.

El año de la paz, el 1918. Desde Versalles vuelven a destrozarse el Tirol. El Norte, para Austria; el Sur, para Italia. Dejemos a un lado el Tirol sometido a la República austriaca, que goza de cierta autonomía, gobernada por su Dieta y su Poder ejecutivo federal.

Contemplemos el sino doloroso de los tirolenses meridionales. Estos tirolenses, sometidos a Italia, hablan casi todos ellos el alemán, y son muy pocos los que conocen su lengua nacional. Hasta el advenimiento del fascismo gozaron de cierta libertad. Hoy están esclavizados por Mussolini. Es ya una provincia, sin dieta tradicional, ni sus libertades, ni su lengua...

El fascismo se ha propuesto italianizar rápidamente el Tirol. Ataca en primer lugar al alemán y prohíbe todo otro idioma fuera del italiano. Cierra escuelas y destituye maestros. Destierra sacerdotes. Suprime la Prensa y cierra los centros culturales.

Atengámonos solamente al índice de las leyes promulgadas, por orden cronológico. Su elocuencia es emocionante. Veámoslo, 1923: el 1 de marzo se decreta la italianización de la toponimia del Tirol. Quedan suprimidos todos los nombres de pueblos, montes, ríos, etc., en ladino y alemán. El jefe fascista Tolomei pronuncia en la ciudad de Bozen, corazón del Tirol, un discurso sobre la desnacionalización total del Tirol el 21 de julio. Diecinueve días después suprime el nombre Subtirol y queda convertido en provincia de Trento. El 27 de octubre se anuncia la supresión de la enseñanza en otra lengua que no sea la italiana.

El 3 de noviembre es disuelta una manifestación de mujeres contra esta disposición. El 22 de enero se implanta como idioma oficial de las escuelas el italiano, 1926: El 10 de enero se dispone que los nombres y apellidos alemanes y ladinos se italianicen, destruyendo de esta inicu manera la santidad del hogar tirolés. El 31 de agosto se prohíbe dar la enseñanza religiosa en otra lengua que la italiana. El 3 de octubre los fascistas asaltan el Banco Central de



Grupo de señores Profesores y alumnas del Instituto de Logroño que tuvieron ayer la atención de visitar Pamplona, en el momento de salir de la Catedral

Las vitaminas

¿PODRÍAMOS RESUMIR UN CONCEPTO CLARO DE LO QUE SON LAS VITAMINAS? Veamos: Los principios alimenticios son principalmente de tres órdenes, según el fin que les está encomendado. Unos son como fuentes de energía; su destino es, por lo tanto, el de proporcionar calorías, que compensen el gasto de energía representado por el funcionamiento de los órganos, el trabajo que rendimos y el calor que nos roba el ambiente. Los segundos, materiales de reconstrucción, cuya función es reparar los desgastes y desperfectos que este continuo funcionar, que es vivir, impone a la máquina animal. A los terceros, biológicamente, los más interesantes, les está encomendado mantener el equilibrio de las constantes físico-químicas del organismo, que es tanto como decir velar por la personalidad bien característica y definida que cada individuo vivo representa en el concierto universal. Estos elementos, regulando en cierto modo los balances de gastos e ingresos, presidiendo los intercambios entre la sangre y los tejidos, dirigiendo a través de su influencia en los sistemas más importantes (nervioso, glándulo-humoral, defensas), nuestro YO biológico, en sus relaciones con el mundo ambiente, intervienen en el auge, estacionamiento de declinación del organismo, constituyendo el factor externo más importante en la definición complejísima de nuestra personalidad física y psicológica; del tono de nuestras funciones en estado sano y de nuestras especiales predisposiciones a enfermarse; del estado personal con que soportamos o nos rendimos a la enfermedad.

A este grupo pertenecen con título preeminente las vitaminas. Las vitaminas no son alimentos propiamente dichos, por lo menos para algunas que hoy llamamos así, y ateniéndonos al concepto que casi siempre concedemos al calificativo alimento. No son medicamentos, pues si las vitaminas llevan aparejada la idea de enfermedad, es para el estado de perfecta salud, en el que interesan más las vitaminas. ¿Medicamentos-alimentos?; este es un concepto híbrido que no se adapta mejor que los dos que lo integran y ya hemos discutido. El definir es casi siempre difícil; una definición que satisfaga el bazarinismo de explicar la vida por fórmulas o sentencias es imposible. Así, diremos sencillamente:

LAS VITAMINAS SON SUSTANCIAS QUE SE MUESTRAN IMPRESCINDIBLES EN LA ALIMENTACION QUE EXIGE EL ESTADO SANO, CUYA AUSENCIA PROVOCA O PREDISPONE A MULTIPLES ENFERMEDADES; SUSTANCIAS QUE SE ENCUENTRAN SOBRE TODO EN LA PULPA Y EL ZUMO DE LOS FRUTOS, EN LAS SEMILLAS DE LAS PLANTAS, EN LA PELÍCULA DE LOS GRANOS CEREALES, EN EL CERMEJÓN DE ESTOS GRANOS, EN LAS VERDURAS, etc., etc.

Y no compliquemos más. Esta definición es incompleta; los descubrimientos de miles de años, trabajos por meses y años la aclararán, la completarán o la complicarán. Entre tanto, lector, lee y aprovecha los consejos siguientes, y sobre todo procura aprender y seguir consejos más sabios sobre esta interesante tema.

Información del País Vasco

La fábrica de Arruti, de Zarauz, anuncia la reducción de la jornada semanal de trabajo

Un alto funcionario de la Compañía del Tranvía de Tolosa es encarcelado.-La Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián anuncia la huelga general para el día 24.-En Vizcaya, dos atracadores matan a dos empleados de una fábrica.

GUIPUZCOA

San Sebastián 12 (22.00)

LADRONES DETENIDOS
La Policía ha detenido a José Fernández y Emilio Gordoy, autores de un robo cometido en la sastrería que en la calle de Easo posee don Víctor Heras.

DISPARA CINCO TIROS CONTRA SU CUÑADA
En Tolosa, y en el kilómetro 37 de la carretera general, la Guardia civil ha practicado la detención de José Joaquín Tolosa Garín, de 23 años de edad, el que, interrogado por la Benemerita y por diligencias que la misma había practicado, se ha confesado autor de las continuas amenazas y disparos de cinco tiros con una escopeta de dos cañones a su cuñada Micaela Irastorza Echezarreta.

Estos disparos fueron hechos en la tarde de ayer, sin que por fortuna resultara herida Micaela, si bien presentó la oportuna denuncia, que ha dado lugar a la detención referida.

En las proximidades del caserío "Arzabala" ocurrió el hecho cuyo origen se debe a cuestiones y rencillas familiares de antiguo y a que entre los contendientes se quiere ventilar, por la fuerza de la razón tan poderosa como son las amenazas y los tiros, la pertenencia del caserío "Arzabala".

MALEANTE DETENIDO
El Juzgado de esta capital reclamó al maleante Angel Martínez Roseta, quien inmediatamente ha sido detenido, ingresando en la cárcel, donde está a la disposición del juez.



REDUCCION DE LA JORNADA SEMANAL

En Zarauz continúa la crisis industrial del mueble. La fábrica de Hijos de Arruti ha anunciado para la próxima semana la reducción a tres días de la jornada de trabajo semanal.

VISITAS DE INSPECCION
El alcalde accidental, señor Torrijos, ha dicho a los periodistas que había girado una visita de inspección a las obras del relleno de Amara, acompañándole en esta visita de inspección los tenientes de alcalde y técnicos municipales.

Visitaron, también, el lugar donde ha de comenzar la nueva Avenida, que va a llegar hasta cerca del lugar donde se construirá el nuevo Hospital.

ASAMBLEA DE OBREROS
Celebraron asamblea los obreros parados, no habiendo llegado a un acuerdo los sindicalistas y comunistas.

Han celebrado una reunión los obreros del Sindicato de Pescadores de la Casa del Pueblo del Puerto.

Han acordado ir a la huelga el próximo día 24, como solidaridad con los pesqueros.

UN ALTO EMPLEADO ENCARCELADO
El obrero de la Compañía del Tranvía Eléctrico de San Sebastián a Tolosa, Simón García, se ha presentado al gobernador civil para darle cuenta de que, al presentarse en la dirección de la Compañía a recibir órdenes, el jefe del personal le ha invitado a firmar la conformidad de un escrito que la Compañía dirige al Gobierno.

Como el obrero se negase, el jefe le ha dicho que no podría darle trabajo.

El gobernador, en vista de todo ello, ha manifestado al obrero que se persone el lunes, nuevamente, en la dirección de la Compañía, a recibir órdenes.

Después, el gobernador ha llamado a su despacho al director de la Compañía, presentándose en defecto de éste el jefe del personal, don Gabriel Jáuregui.

El gobernador le ha pedido que admitieran al obrero despedido, y el señor Jáuregui le ha hecho ver la necesidad de que el citado obrero firme la conformidad del escrito que la Compañía dirige al Gobierno.

El gobernador, teniendo en cuenta la actitud del mencionado funcionario, ha ordenado su detención e ingreso en la cárcel.

Después ha consultado el caso al ministro de la Gobernación, por si debe aplicarse al señor Jáuregui la Ley de Defensa de la República.

LOS METALURGICOS DE PASAJES
El gobernador ha celebrado una entrevista con los metalúrgicos de Pasajes, que se hallan en huelga como solidaridad con los metalúrgicos de Rentería, a quienes ha hecho ver la conveniencia de que depongan su actitud.

Los obreros han prometido trasladar a sus compañeros las manifestaciones del gobernador, pero anticipando que desconfían del buen resultado de su gestión.

LA CRISIS DE LA INDUSTRIA DEL MUEBLE
El señor Beristáin y otro fabricante de Zarauz, han visitado al gobernador para hablarle de cuestiones relacionadas con la crisis que atraviesa la industria del mueble.

Han dicho que las fábricas tendrán que cerrar por la crisis de trabajo y porque los patronos no logran entenderse.

El gobernador les ha dicho que ello podría obedecer a manejos de algunos patronos y que conviene que presenten una moratoria el próximo jueves.

EL GOBERNADOR A VALLADOLID
El gobernador civil saldrá mañana, a primeras horas, para Valladolid.

DECLARAN LA HUELGA GENERAL PARA EL DIA 14
En la Federación local de Sociedades Obreras se han reunido, a las nueve, las directivas de todos los Sindicatos afiliados a esa organización.

Han concurrido 16 de los 17 Sindicatos

que la forman, y han acordado declarar la huelga general para el día 24, que durará 48 horas, si no se solucionan las huelgas de pescadores y de metalúrgicos.

Han decidido, también, ponerse en contacto con los obreros de otras organizaciones para llegar a un acuerdo.

POR UNA IMPRUDENCIA
En la Comisaría de Irún se ha presentado Marcelo Valencia, para dar cuenta de que un hijo suyo, llamado Gabriel, se encontró un petardo de los que usan en las vías férreas para dar señales de alarma.

El niño se puso a jugar con él y le explotó en las manos, produciéndole lesiones de importancia.

LA PELOTA
En el frontón Moderno han contenido hoy, a pala, Amorebieta II y Lejona, con Solozabal y Pasay.

Han ganado éstos últimos, que han dejado a sus contrarios en 39 tantos para 30.

ALAVA
Vitoria 12 (23.30)

VISITANDO LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS
El gobernador civil ha visitado la Escuela de Artes y Oficios, de la que ha hecho grandes elogios.

Ha expuesto su propósito de gestionar el Gobierno, en un próximo viaje a Madrid, alguna subvención para ese Centro de enseñanza.

LA JUBILACION DE UNOS FUNCIONARIOS
El decano del Colegio de Abogados, señor Santa María ha visitado al gobernador civil, para lamentarse de la separación de sus cargos, como cumplimiento de una disposición del Gobierno, del presidente de la Audiencia y del fiscal.

LOCAL PARA LAS FUERZAS DE ASALTO
Hoy ha llegado a Vitoria un teniente de las fuerzas de Asalto, para tratar cuestiones relacionadas con la habilitación de local para las citadas fuerzas.

El gobernador se pondrá al habla con las autoridades locales, para ultimar esta cuestión.

UNA CONFERENCIA EN SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS
En el domicilio social de Solidaridad de Obreros Vascos han dado sus anunciadas conferencias el señor Jáuregui y don Miguel Esparza.

Los oradores han sido aplaudidos por el público, muy numeroso, que llenaba el local.

DETENCION DE UNOS LADRONES
La Guardia civil de Oyón, ha detenido a dos individuos llamados Aida y Gallego, como presuntos autores del robo de treinta haces de cebada.

LA CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA
Una comisión de E Pueblo de la Barca, compuesta por el alcalde y un vecino han visitado al presidente de la Gestora, para interesar la construcción de una carretera que ha de beneficiar a aquel término municipal.

VIZCAYA
Bilbao 12 (23.30)

SEMENARIO NACIONALISTA DENUNCIADO
El gobernador civil, al recibir a los periodistas, les ha dicho que tenía pocas noticias que comunicarse.

Les ha dad cuenta de que ha sido denunciado el semenario nacionalista "Jagi Jagi", y que la policía había procedido a la recogida de los ejemplares.

VISITAS AL GOBERNADOR
Hoy han visitado al gobernador, para saludarle, don Alfredo Alzurieta y don José Bilbao.

EL REGRESO DEL GOBERNADOR
El lunes próximo, probablemente, regresará a Bilbao el gobernador civil de Vizcaya, señor Amilibia.

ABONO DE CANTIDADES PARA EL ESTADO
Hoy han visitado al Alcalde los ingenieros directores del Puente de Begoña.

Estos señores parece que han encontrado una fórmula relativa a la justificación de los materiales acumulados y de las obras ejecutadas, al objeto de que el Estado abone las 400.000 pesetas, correspondientes a la primera anualidad de la cantidad con que el Estado contribuya a esas obras.

DOS EMPLEADOS MUERTOS POR UNOS ATRACADORES
Esta tarde se ha registrado un doloroso suceso en el túnel del ferrocarril de La Orconera, que actualmente no funciona, y que, por esto los empleados se ven precisados a efectuar el viaje a pie.

Unos individuos desconocidos se han introducido en el túnel y han esperado, estratégicamente colocados, a que llegaran a los empleados de "La Franco Belga", que se dignan con dinero a pagar los jornales a unos obreros.

Al llegar los empleados, los malhechores se han abalanzado sobre ellos, exigiéndoles que les entregaran todo el dinero que llevaban. Al ofrecer los empleados alguna resistencia, los atracadores han hecho uso de sus armas y han causado la muerte al guarda Eulogio Corada, produciendo heridas gravísimas al otro empleado, Bernardino Tamayo, que era listero de la fábrica.

El herido ha lanzado voces de auxilio, y entonces, los malhechores, temerosos de que pudieran ser sorprendidos, se han dado a la fuga por el monte.

El listero ha logrado llegar hasta el Hospital número de Triano, donde ha sido curado de primera intención, falleciendo al poco rato.

Los atracadores no han conseguido apoderarse del dinero que llevaba el listero.

La Guardia civil practica diligencias para capturar a los autores del bárbaro atentado.

Larios y Compañía, Malaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Proprietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Agente General para Navarra: INDRU ARRIZA - Estafeta 10, B.

Antracitas de alta calidad
FRANCISCO GASTAMINZA
Únicas en España en todos los clasificados.
Hagan un ensayo y así podrán apreciar el gran crédito que gozan las mismas sobre todas las demás.
Almacenes y despacho: Avenida de CARLOS III, 18 bis y P. CALATAYUD. 2.
Teléfono 2361

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL" si lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

Calzados
MODERNOS Y ELEGANTES
MUY ECONOMICOS
Constitución, 35 San Nicolás, 2

Usted cuida su boca cada día pero, ¿y su garganta?

Sin embargo, cuántas impurezas y microbios debe filtrar su garganta. No extraña, pues, que flaquee algunas veces. Pero alerta, entonces, con las consecuencias!

Al menos, si la ayudara usted un poco. Basta cada día chupe usted algunas Gaba, esta verdadera golosina que obra como un gargarismo seco. Tome tantas como quiera. Es un preventivo que nunca da lugar a jamas perjudica su estómago.

Gaba

60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario - gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas.
Diplomado del Dispensario Asta y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifilíticas.

ESTAFETA, 47, segundo

El último grito de la moda en calzados, en pieles de todos colores, le harán a usted a medida en Casa Esparza, Veán exposición. San Antón, 16.

Consejos del médico

PARA QUE EL CEPILLADO DE LOS DIENTES SEA EFICAZ
La única limpieza eficaz es la que se hace con el cepillo para dientes. La boca, en estado normal y con encías duras, exige un cepillo de cerdas duras dispuestos en curva análoga a la configuración de la arcada dentaria y grupadas en forma de sierra que facilita la limpieza de los espacios interdentarios y la del cepillo una vez usado.

Es conveniente, antes de cepillarse los dientes, desinfectar el cepillo sumergiéndolo en una solución antiséptica, como luego se dirá, y en la cual debe estar media hora o más, mientras se come o se procede a otros cuidados higiénicos; esta precaución es indispensable antes de utilizar un cepillo nuevo.

Al sacar el cepillo de la solución antiséptica, sacúdase y deposítase sobre él una pequeña cantidad de pasta o polvo dentífrico. Debe comenzarse por frotar los dientes por la cara vertical, de la encía de los dientes superiores a la encía de los inferiores y viceversa, teniendo los dientes en occlusión o contacto; el movimiento contrario o transversal limpia menos y hiera más las encías. Después se hace el cepillado de las muelas por la cara triturante donde debe frotarse con más energía que por ninguna otra parte; y después por la cara interna; en estas dos caras del diente, el cepillado debe ser transversal.

El cepillado debe llegar también a las encías, haciendo un verdadero masaje que facilitará la circulación de la sangre de la encía que rodea los dientes. Los que sufran esta práctica es más fácil que tengan gingivitis, echando sangre al menor roce, por lo que evitan el contacto del cepillo. En estas encías delicadas hay que hacer el masaje con el dedo, impregnado con pasta o extracto dentífrico, utilizando un cepillo de cerdas suaves para el cepillado previo y tener en cuenta indicaciones especiales.

Hay que cepillar la boca aunque haya dolor y salga sangre de las encías, pues pasadas las primeras veces, cesa esta molestia con la mejora de las encías, ya que no basta con los enjuagues para curar estas inflamaciones; si siguen las molestias, suele ser porque hay sarro bajo las encías, que precisa quitar para corregir el estado inflamatorio.

Los pacientes que no puedan pasar el cepillo corriente por la cara posterior de los últimos molares, deben utilizar el cepillo de niño. No deben usarse los cepillos de goma, pues limpian poco y traumatizan más que los de cerda.

Precisa dedicar al cepillado de los dientes y encías cuatro o cinco minutos diariamente. Hay que cepillar todas las piezas de la boca, incluso las muelas del juicio, por todas sus caras y con energía, pues un cepillado deficiente no resulta lo beneficioso que debe ser.

LOS ESPACIOS INTERDENTARIOS
Como complemento del cepillado, en los espacios interdentarios puede usarse un maldiente flexible, delgado y astorioso, que sólo se usará una vez o se desinfecta siempre antes de usarlo, sumergiéndolo en una solución antiséptica, o un mandado metálico de uso individual que pueda desinfectarse a la llama si hace falta. Es mejor todavía la seda dental esterilizada, que se expende en tubos de cristal; fácilmente se introduce entre los dientes y aprieta contra las caras intersticiales de los mismos, haciendo movimientos en forma de sierra, se hace una limpieza perfecta y, aunque haya heridas, al estar esterilizada no hay temor a infecciones.

Hay que condenar el uso de los alfileres, cortaplumas, etc., pues no estando debidamente esterilizados son peligrosos; con facilidad pueden producir infecciones de las encías.

Al final del cepillado procede hacer enjuagues para expulsar lo que haya removido el cepillo y la seda o mandados. Este enjuague puede hacerse con el líquido que haya estado el cepillo antes de hacerse la toilette de la boca. El enjuague sin cepillado previo tiene muy escasa utilidad; siempre tiene que preceder del uso del cepillo.

DENTÍFRICOS
Es conveniente desear los dentífricos el comercio cuya composición se describe, pues algunos contienen ácidos, que si bien blanquean rápidamente los dientes, es a costa de desintegrar el esmalte; otros azules los dientes debido al pomar, vidrio, polvo de sepiá, de coral, etc.; otros dan lugar a fermentaciones o se depositan entre los dientes y encías a las que colorean e irritan, como los integrados por carbón, licopodio, quercus, féculas, azúcares, etc. Actualmente existen dentífricos racionales bien preparados y con fórmulas conocidas que pueden inspirar confianza.

El perborato sódico aromatizado, además de antiséptico ideal para la boca, es alcalino y blanquea sin perjudicar jamás; puede usarse en seco sobre el cepillo o disueltos en la forma que luego se indicará.

La magnesia calcinada sola o unida a una esencia, es también buen dentífrico, especialmente en bocas muy decalcificadas.

Si las encías están flojas y sangrantes, es más conveniente utilizar medicamentos más activos, unidos a astringentes y hemostáticos.

José FONT,
médico, odontólogo

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2713
PAMPLONA

Después de pasar una enfermedad, se acorta la convalecencia y se adquieren fuerzas con el acreditado fortificante VINO ONA

GRAN LIQUIDACION DE
Trincheras, Checos, Gabardinas y Gabanes de cuero
 En combinación con importante Fábrica de San Sebastián.
Liquidamos 20 mil duros de estas prendas
 a mitad de su valor

Impermeables Plumas para señora, a 10 pesetas.
 Plumas color modernas, antes 8 duros, hoy a 4 duros.
 Trincheras, las de 12 duros, a 8 duros.
 Checos, los de 10 duros, a 5 duros.
 Checos, los de 14 duros, hoy a 8 duros.
 Gabanes cuero, los de 20 duros, a 12 duros.

No confundirse: Mercaderes, número 9 (Frente a Chapitela)

Muebles Astiz
 Construcción a base de encargos
 Grandes existencias para entrega inmediata

Almacén y Talleres SAN ANTON, 49

0,95 BAZAR DE MODA
Mayor 21
BAZAR FELIX GATO
Mayor 45

Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, BRASIL, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
 Día 16 Noviembre, "CABO SAN ANTONIO".
 Día 7 Diciembre, "CABO SANTO TOMÉ".

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7
AGENTES EN NAVARRA
 Joaquín Larráyoz, Chapitela, 7, tercero
 Luis Revuelto, Sarasate, 34 bajo

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
 Sta. Dominéc. 17 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De venta: Farmacia de Iribarraz

CEREBRINO MANDRI
 Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapa- reciendo por rebelde que sea

Cura el dolor
 de cabeza neuralgias (Faciales Intercostales, Chalic) y las molestias de la mujer PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

E. Blasco Ortiz
DENTISTA
AOIZ

Aviso al público
 En casa de VIUDA DE ARGAL, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado, puestos número 5 y 6, se vende:

Tocino fresco kilo	3,20
Costillas "	3,40
Cabezas "	1,50
Salchichas "	4,00
Longaniza "	4,00
Manteca en rama "	2,70

y demás productos del cerdo a precios sin competencia.

NOTA: Se compran pernils y magros frescos.

Calcese a medida y haga sus arreglos en CALDERERIA, 42

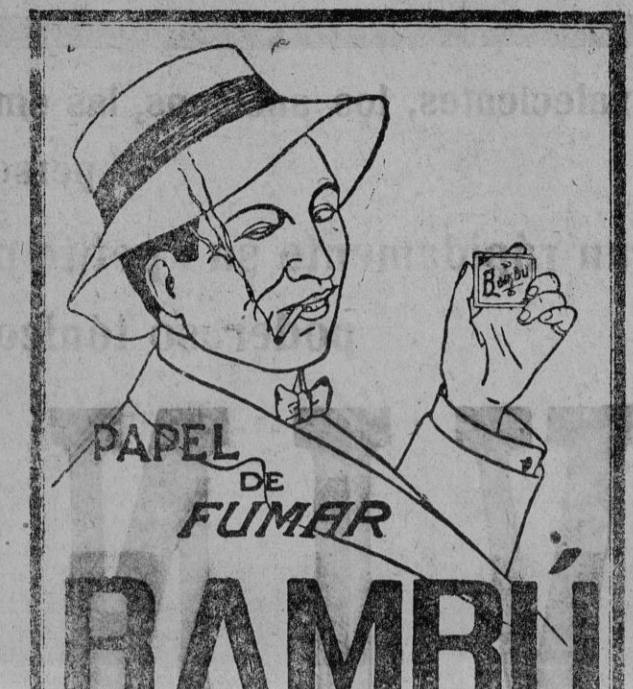
LA METALICA INDUSTRIAL
PERALTA (Navarra)

Cuartos de baño, Lavabos inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases. Depósitos, Calderas, Tuberias, Calentación por caldera.

Proyectos y presupuestos gratis
PRECIOS SIN COMPETENCIA
INMEJORABLES REFERENCIAS
 Teléfono 13

E. Rubio
DENTISTA
 Plaza de la República, 27-1.º

PAPEL DE FUMAR
BAMBU



Pastillas

Aspaimé
CURAN RADICALMENTE LA TOS

COMPOSICION
 Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentoisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera consistente, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 16 Teléfono 50791 - BARCELONA.


NOTA IMPORTANTISIMA - Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARG manda gratis una cajita muestra de Pastillas Aspaimé a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

CONSTRUCCIONES MECANICAS
Juan Lleó Borredá
 Pidan a esta casa prensas para chapar tableros - encoladoras y baldoras para cola - lijadoras universales de cinta en fin y demás sistemas.
 Calle Gádiz, 26. Teléfos. 10570
VALENCIA

CARBONES
 Hellas, antracitas, coqs
LUIS REVUESTO SAGARDOY
 Sarasate 34.-Tél. 2278
PAMPLONA.

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION



Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

Benjamin Goñi
ODONTOLOGO
 Espoz y Mina, 2, primero

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos. Cirros gallísticos. Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 130 pesetas

Almorranas, Varices, Ulceras
 Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
 Procedimiento más moderno
 Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
 Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
 Especialista del Hospital Victoria Eugenia
 Consulta de 11 a 1
 Alfonso Lu.º 16 ento. ZARACOZA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Alquileres
 ALQUILO espacioso local vaquería o análogo. Informarán calle Tudela, 9, cuarto, izquierda.

Compras
 COMPRARIA cualquier material de ocasión que se me ofreciese para cercar o cercar seis mil metros de terreno, 16 ventanas exteriores iguales y una puerta para huerta de hierros o madera de 2,25 de ancho.
 Razón en la Administración.

Empleos
 CURSOS especiales de correspondencia mercantil en francés, inglés y alemán, POLIGLOS - Idiomas - Ollite 11, 1.º izquierda.

Préstamos
 NECESITAMOS grandes y pequeñas cantidades de dinero para colocarlas primera hipoteca con extraordinarias garantías y crecido interés.—Garbena, Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

Trasposos
 TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Páase un 40 por 100. Razón en esta Adm.º

Venta de ganados
 VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que pararán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

Enseñanza
 HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentada vuestra capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: POLIGLOS - Idiomas - Ollite 11, 1.º izquierda.

Pérdidas
 PERDIDA de perro: Del término de Barañain ha desaparecido un perro raza mastin, de regular alzada, que atiende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificará.

Huéspedes
 TOMARIA dos huéspedes, pensión módica. Informes: Jarsuta, 19, segundo, izquierda.

Perdidas
 SE HALLA detenido un bley en Berasain (Valle de Atez), de las señas siguientes: edad, cuatro años; color, rojo; alzada, pequeña; collar de madera con encerro de cuatro esquinas. Quien acredite ser el dueño puede pasar a recogerlo, previo el pago de gastos y anuncio. Dirigirse a José Guenduzan, en Berasain.

Ventas
 SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.
 Venta por mayor y menor.
 SAN NICOLAS, 31. Imprenta.—Pamplona

Trasposos
 TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Páase un 40 por 100. Razón en esta Adm.º

Venta de ganados
 VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que pararán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

Enseñanza
 HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentada vuestra capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: POLIGLOS - Idiomas - Ollite 11, 1.º izquierda.

Pérdidas
 PERDIDA de perro: Del término de Barañain ha desaparecido un perro raza mastin, de regular alzada, que atiende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificará.

Huéspedes
 TOMARIA dos huéspedes, pensión módica. Informes: Jarsuta, 19, segundo, izquierda.

Perdidas
 SE HALLA detenido un bley en Berasain (Valle de Atez), de las señas siguientes: edad, cuatro años; color, rojo; alzada, pequeña; collar de madera con encerro de cuatro esquinas. Quien acredite ser el dueño puede pasar a recogerlo, previo el pago de gastos y anuncio. Dirigirse a José Guenduzan, en Berasain.

Ventas
 SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.
 Venta por mayor y menor.
 SAN NICOLAS, 31. Imprenta.—Pamplona

Trasposos
 TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Páase un 40 por 100. Razón en esta Adm.º

Venta de ganados
 VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que pararán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

Enseñanza
 HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentada vuestra capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: POLIGLOS - Idiomas - Ollite 11, 1.º izquierda.

Pérdidas
 PERDIDA de perro: Del término de Barañain ha desaparecido un perro raza mastin, de regular alzada, que atiende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificará.

Huéspedes
 TOMARIA dos huéspedes, pensión módica. Informes: Jarsuta, 19, segundo, izquierda.

Perdidas
 SE HALLA detenido un bley en Berasain (Valle de Atez), de las señas siguientes: edad, cuatro años; color, rojo; alzada, pequeña; collar de madera con encerro de cuatro esquinas. Quien acredite ser el dueño puede pasar a recogerlo, previo el pago de gastos y anuncio. Dirigirse a José Guenduzan, en Berasain.

Ventas
 SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.
 Venta por mayor y menor.
 SAN NICOLAS, 31. Imprenta.—Pamplona

Trasposos
 TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Páase un 40 por 100. Razón en esta Adm.º

Venta de ganados
 VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que pararán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

Enseñanza
 HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentada vuestra capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: POLIGLOS - Idiomas - Ollite 11, 1.º izquierda.

Pérdidas
 PERDIDA de perro: Del término de Barañain ha desaparecido un perro raza mastin, de regular alzada, que atiende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificará.

Huéspedes
 TOMARIA dos huéspedes, pensión módica. Informes: Jarsuta, 19, segundo, izquierda.

Perdidas
 SE HALLA detenido un bley en Berasain (Valle de Atez), de las señas siguientes: edad, cuatro años; color, rojo; alzada, pequeña; collar de madera con encerro de cuatro esquinas. Quien acredite ser el dueño puede pasar a recogerlo, previo el pago de gastos y anuncio. Dirigirse a José Guenduzan, en Berasain.

Ventas
 SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.
 Venta por mayor y menor.
 SAN NICOLAS, 31. Imprenta.—Pamplona

Trasposos
 TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Páase un 40 por 100. Razón en esta Adm.º

Venta de ganados
 VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que pararán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

Enseñanza
 HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentada vuestra capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: POLIGLOS - Idiomas - Ollite 11, 1.º izquierda.

Pérdidas
 PERDIDA de perro: Del término de Barañain ha desaparecido un perro raza mastin, de regular alzada, que atiende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificará.

Huéspedes
 TOMARIA dos huéspedes, pensión módica. Informes: Jarsuta, 19, segundo, izquierda.

Perdidas
 SE HALLA detenido un bley en Berasain (Valle de Atez), de las señas siguientes: edad, cuatro años; color, rojo; alzada, pequeña; collar de madera con encerro de cuatro esquinas. Quien acredite ser el dueño puede pasar a recogerlo, previo el pago de gastos y anuncio. Dirigirse a José Guenduzan, en Berasain.

Alquileres
 ALQUILO espacioso local vaquería o análogo. Informarán calle Tudela, 9, cuarto, izquierda.

Compras
 COMPRARIA cualquier material de ocasión que se me ofreciese para cercar o cercar seis mil metros de terreno, 16 ventanas exteriores iguales y una puerta para huerta de hierros o madera de 2,25 de ancho.
 Razón en la Administración.

Empleos
 CURSOS especiales de correspondencia mercantil en francés, inglés y alemán, POLIGLOS - Idiomas - Ollite 11, 1.º izquierda.

Préstamos
 NECESITAMOS grandes y pequeñas cantidades de dinero para colocarlas primera hipoteca con extraordinarias garantías y crecido interés.—Garbena, Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

Trasposos
 TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Páase un 40 por 100. Razón en esta Adm.º

Venta de ganados
 VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que pararán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

**"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA"**

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses 750 pesetas; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

En el Gobierno civil

TRANQUILIDAD EN CARCASTILLO
Ni los elementos de la U. G. T. ni otros alejados de esta organización, han desatendido las ordenes para que sea respetado el decreto de la Excm. Diputación relativo a las tierras comunales de Carcastillo. En vista de lo cual y de las promesas hechas directamente al señor Gobernador por representantes de aquellos elementos, dispuso anoche que se retire a sus puestos la Guardia civil concentrada en dicho pueblo.

El Gobernador recibió a una comisión de la U. G. T. que le interesó se obligue al Ayuntamiento de Carcastillo a la ejecución de las obras de la carretera de Carcastillo a Sádaba, valoradas en 140.000 pesetas y para cuya realización hay ya un acuerdo firme, porque de este modo podría remediarse la crisis de los que por la demora en la entrega de tierras, tendrán necesidad de ganar algunos jornales.

El señor Andrés les dijo que tendrá gusto en ocuparse de este asunto y que por la vía pacífica y respetuosa, se le encontrará siempre propicio a realizar toda clase de gestiones. Prometió, además, a sus visitantes, que en breve irá a Carcastillo en visita oficial.

OBBEROS PARADOS
Una comisión de obreros parados, a los que no se admite por diversas razones en los tajos municipales, entregó ayer al Gobernador un escrito solicitando su intervención para que se les atienda. El Gobernador lo transmitirá al Alcalde, para que vea si hay margen y puede ser atendida la solicitud.

POR PERTURBAR UN ACTO
Los actos de propaganda política autorizados, deben celebrarse en todas partes bajo el amparo directo de las autoridades. Por abandonar el pueblo de Lizarraga de Ergoiena el pasado domingo, no obstante saber que iba a efectuarse un acto socialista, y por haberse producido incidentes, el Gobernador ha impuesto una multa al Alcalde. También ha multado a cuatro vecinos que pronunciaron gritos perturbadores.

LA HUELGA DE VILLAFRANCA
La huelga de Villafraña siguió ayer su desarrollo pacífico.

Un delegado del Gobernador fué por la mañana, en automóvil, para hacer una información y ver si se cometen coacciones.

Una comisión del Ayuntamiento visitó por la tarde al Gobernador para rogarle que interviniera en alguna forma que permita solucionar el conflicto. El Gobernador hizo observar a los visitantes que conviene mucho se pongan al habla con la Diputación, como medio mejor para buscar solución económica q. el asunto parece exigir. Por lo demás, como siempre, está dispuesto a intervenir si con ello se puede llegar a un resultado eficaz y beneficioso para los intereses generales.

POR UN FERROCARRIL
El Gobernador ha recibido nuevos telegramas de Estella, para que gestione la construcción del ferrocarril a Marcilla. Entre los últimos recibidos figuran los del Colegio de Abogados, Centros Obreros, la "Electra Estellesa", Nuevo Casino Español y Colegio de Procuradores.

CONTRA UNOS MUSICOS
Por solidaridad con unos músicos multados, otros músicos de la banda de Fustiana no acuden a los ensayos ni a los conciertos. El Gobernador ha dado ordenes al Alcalde para que no tolere semejante actitud. En caso de desobediencia, las sanciones serán rápidas y enérgicas.

VISITAS
Ayer recibió el Gobernador, entre otras, las siguientes visitas:
Comisión de Arizaleta, para pedir una intervención que armonice diferencias sobre cesión de tierras para el vecindario.

Un vecino de Pamplona, sobre una reclamación contra la empresa del Euskal-Jai.

Una vecina del Concejo de Sarrástegui, para una reclamación.

El abogado del gremio de carboneros, para tratar de la actitud de los agrimiados en relación con una competencia comercial.

Industrial de Miranda de Arga, sobre un servicio de automóviles.

Comisión de Murillo el Fruto para una consulta sobre la elección de Alcalde y para tratar de actitudes hostiles contra un médico.

ACTOS AUTORIZADOS
Para hoy han sido autorizados actos socialistas en Azagra y San Adrián; y actos organizados por la Liga de Jóvenes Navarros en Huerte Araquil, Echarrí Aranaz, Baicaicos y Alsasua.

INSTITUTO DE CORTE Y CONFECCION, SISTEMA MARTIN

Doña Tomasa San Martín, Profesora autorizada por el Instituto Central de Barcelona, le es grato participar a las señoras y señoritas que han dado comienzo el curso de la enseñanza y pueden ingresar las alumnas hasta fin de Mayo cuando quieran. Las mismas señoritas han de quedar asombradas del Instituto que hoy Navarra les ofrece sin ningún desplazamiento ni ingreso en ningún taller y obtener perfecto conocimiento de lo que es el Arte; pues es el único corte que abarca todas las exigencias de la Moda. Por algo es el único Instituto internacional autorizado por el Gobierno. Estafeta, 14, piso cuarto.

NOTA: Es de advertir a las discípulas que no se deben sorprender por Academias que funcionan sin título oficial.

Dr. J. Ezquieta Arca
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1.^o Pamplona

Los convalecientes, los ancianos, las embarazadas, los debilitados por exceso de trabajo y las personas faltas de apetito

Recobran rápidamente su apetito perdido y adquieren salud, vigor y fuerza con el poderoso tónico, reconstituyente y aperitivo.

WINOONA

Verda en todas las Farmacias. Riquísimo al paladar.

EL VINOONA ha demostrado su valia en varias Exposiciones de París, Londres y Roma, en las que ha obtenido Medallas de Oro y Diploma de Honor,

INFORMACION DEL EXTRANJERO

El plan francés en Inglaterra.- Comentarios favorables en Alemania.- Choques entre comunistas y "camelots".- Franceses y alemanes preconizan la entente económica de ambos países.- Los sucesos de Ginebra.

CHOQUES ENTRE COMUNISTAS Y "CAMELOTS"

París. — Esta tarde, una delegación de pacifistas postó una palma en el monumento a Jaurés en el panteón y al mismo tiempo un grupo de comunistas y "Camelots du Roi" se personaron también los primeros ante el monumento a Jaurés y los otros ante la lápida dedicada a los escritores muertos en la guerra.

Entre unos y otros se produjeron ligeros choques, pero los manifestantes fueron dispersados rápidamente por la Policía, que detuvo a siete "Camelots du Roi".

Durante estos incidentes, varios transeúntes que llevaban en el ojal el distintivo rojo, fueron heridos de alguna consideración por los "Camelots du Roi", algunos de los cuales recibieron también heridas y contusiones, encontrándose grave uno de ellos.

Esta mañana se habían registrado ya ligeros incidentes con motivo de una manifestación comunista, celebrada en Vincennes, resultando ligeramente heridos dos guardias.

UN MOTIN EN EL "EUKALERIA"

Halifax. — Los veinticinco tripulantes del vapor pesquero "Euzkaleria", que se encuentra detenido en Halifax (Nueva Escocia), acusado de motín, serán puestos en libertad y repatriados tan pronto como se depositen los fondos necesarios al efecto.

Halifax. — El consul de España dice que no ha recibido ordenes de su Gobierno en el relativo al pago de los gastos que ocasionará el traslado a España de los tripulantes del "Euzkaleria". Mientras tanto, el Gobierno canadiense carga los gastos a los armadores del barco.

SOBRE EL VENCIMIENTO DE DICIEMBRE

París. — El ministro de Hacienda ha visitado esta mañana, en el Ministerio de Negocios Extranjeros, al señor Herriot, sobre el vencimiento de las deudas de guerra en 15 de Diciembre.

A la salida de la conferencia, que fué de corta duración, el ministro se limitó a decir a los periodistas: "El Gobierno ha establecido negociaciones diplomáticas sobre las cuales la cortesía me impide adelantar nada a ustedes".

AMERICA Y LAS DEUDAS DE GUERRA

Nueva York. — El New York Times dice que el presidente Hoover ha decidido suspender la estancia en Paio Alto y regresar a Washington.

En los círculos políticos se asegura que el presidente ha desistido de su anunciado viaje a California en vista de las informaciones no oficiales, según las cuales la cuestión de las deudas de guerra va a ser suscitada nuevamente por los Gobiernos de Francia e Inglaterra, los cuales han entablado negociaciones sobre este asunto.

NOTICIAS DE BOLIVIA

Santiago de Chile. — Comunican de La Paz que el Ministerio de la Guerra desmiente categóricamente las informaciones según las cuales se había encontrado un documento que contenía un plan boliviano de guerra contra el Perú.

NUOVOS EMBAJADORES

Berlin. — El nuevo embajador de Italia en Berlín, señor Cerutti, y los nuevos ministros de Méjico, señor Mejorada, y de Suiza, señor Dinichert, han presentado sus cartas credenciales al presidente del Reich.

EL ARMISTICIO EN LONDRES

Londres. — En toda Inglaterra se ha conmemorado el aniversario de la firma del armisticio.

En Londres una inmensa multitud desfiló ante el monumento de White Hall, que estaba completamente cubierto de flores.

El rey y el duque de York depositaron coronas al pie del monumento.

En Edimburgo el príncipe de Gales presidió una ceremonia análoga.

En Dublín los comunistas intentaron organizar una manifestación, pero fueron dispersados por la Policía.

EL PLAN FRANCES EN INGLETERA

Discurso de John Simon
Londres. — En la sesión celebrada anoche por la cámara de los Comunes, el ministro sir John Simon ha expuesto las líneas generales de la política exterior en Ginebra. El Gobierno —ha dicho— se limitará a defender los principios que han guiado siempre a la acción británica en Ginebra, y no tiene hasta ahora un plan completamente definido.

El orador ha reconocido que el plan francés constituye un importante avance en el camino de la paz, y tiene hasta ahora un plan completamente definido.

El orador ha reconocido que el plan francés constituye un importante avance en el camino de la paz, y tiene el mérito de representar un esfuerzo categórico para satisfacer las aspiraciones alemanas y el de no pedir a Inglaterra más que la firma de un nuevo Pacto. Reserva para un serio examen ulterior la interpretación francesa del Pacto Kellogg, tendiendo a añadir a la definición de las dificultades presentes o futuras. Estas y otras cuestiones han de dar lugar a trabajos en Ginebra, con la participación de representantes de Alemania.

El ex ministro de Negocios Extranjeros, Austen Chamberlain, ha hecho uso de la palabra a continuación, y ha declarado, especialmente que tiene la esperanza de que Alemania no ha de rechazar esta mano que se le tiende.

Baldwin ha hablado luego del peligro que la paz constituye la amenaza de la guerra aérea y ha hecho votos por que se llegue a un acuerdo entre todos los países, incluso Alemania, para el control de toda la aviación civil, lo cual haría posible, en su día, la abolición absoluta de todas las fuerzas aéreas.

LA IMPRESION EN ALEMANIA

Naume. — El discurso de Sir John Simon, ministro de Negocios Extranjeros de Inglaterra, reconociendo la igualdad de derechos de Alemania en materia de desarme y afirmando que el Convenio que se firme debe sustituir a la parte V del Tratado de Versalles, ha producido inmensa satisfacción. Hasta ahora ningún ministro inglés había aceptado en términos tan precisos las reivindicaciones del Reich, pues aunque el ministro del Foreign Office ha puesto algunas reservas, nadie en Berlín podía esperar que las demandas de Alemania fuesen acogidas por completo.

En cuanto a la cuestión de saber si ahora ha sido reconocida la igualdad de derechos de Alemania por Herriot, Mussolini y Sir John Simon, la delegación alemana debe volver a la Conferencia del desarme, se hace notar que todavía no se conoce el texto íntegro del discurso del ministro inglés y que las palabras de Herriot son confusas y no se ven claramente todo el pensamiento de los franceses. Por otra parte la demanda de Alemania para que pueda ser incluida en la Conferencia del desarme debe ser reconocida por todos los interesados.

CONCILIO DE OBISPOS

Roma. — Se está celebrando en el Colegio Ruteno un Concilio de Obispos de ese rito, excepto el metropolitano de Lemberg, que está enfermo, y que está representado por el Obispo auxiliar Buzo. Los tres Obispos no han podido participar en la reunión.

La Asamblea terminará mañana, en que el Pontífice recibirá a los Obispos con los alumnos del Colegio Ruteno. El Episcopado dará las gracias al Pontífice por el generoso concurso que prestó para la construcción

Junta de Veintena del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona

Por orden del M. I. Sr. Alcalde Presidente tengo el honor de convocar a usted a la sesión extraordinaria que celebrará la Junta de Veintena en esta Casa Consistorial el próximo día 14 de los corrientes a las CINCO TREINTA HORAS DE LA TARDE, para tratar de los asuntos siguientes:

Acta de la sesión anterior.
— Informes proponiendo cinco transferencias para diversas atenciones en el presupuesto corriente.

— Informe de la Comisión de Hacienda en escrito de las Empresas de Teatros, Cines y Frontón Euskal-Jai, solicitando se deje sin efecto la tasa por servicio de incendios en espectáculos.

— Planos, presupuestos e informe de la Comisión de Gobierno, correspondientes a la construcción de un nuevo Grupo Escolar en la manzana número 37 del Ensanche.

— Acuerdo del Excmo. Ayuntamiento, entendiéndose parte como coadyuvante en el curso contencioso-administrativo, promovido por la Empresa del Frontón Euskal-Jai, contra acuerdo de la Excm. Diputación autorizando el cobro del 2 po 100 sobre apuestas ganadas en los partidos de pelota.

Pamplona 11 de Noviembre de 1932.—El secretario, Ignacio Sanz González.

EXCURSION CIENTIFICA

Ayer por la mañana, vinieron en visita de estudios, unos 50 alumnos de sexto año de Bachiller del Instituto de Logroño, entre ellos algunos vinieron acompañados del Director del referido Centro don José Oñate Galén y dos señores profesores.

En el Instituto, don Vicente Vilumbral, el Juaristi, que disertará sobre el tema "Euzkaleria", el Museo de Sarriena, la Diputación y su Archivo, el Ayuntamiento, la Cámara de Comptos y otros monumentos, que llamaron poderosamente su atención; después de estas visitas, se dedicaron con sus compañeros, los alumnos de este Instituto a recorrer la ciudad.

Bien entrada la tarde regresaron a Logroño estos simpáticos jóvenes, que durante unas horas han sido nuestros huéspedes, y animaron con su alegría y bullicio nuestras calles.

Hayán llevado buen viaje estos simpáticos jóvenes y sus señores profesores, y celebraremos esta clase de visitas se repitan con frecuencia.

"La Voz" en Falces

NUOVO INSPECTOR DE ENSEÑANZA
En recientes oposiciones celebradas en Madrid ha obtenido plaza, clasificándose con el número 9, el culto maestro de esta villa don Vicente Navarro, al que le felicitamos por el éxito profesional alcanzado.

VIAJES
Han llegado de Mendavia el ex alcalde don Teófilo Añorbe con su distinguida familia.

— De Zaragoza el médico titular don Esteban Landa, con su distinguida esposa e hijo y bella hermana política señorita María Zaruqui.

— De Villafraña el virtuoso sacerdote, hijo de ésta, don Vicente Azcona.

— De Madrid el nuevo Inspector de Enseñanza, actual maestro de Falces, don Vicente Navarro.

El correspondiente
12 Noviembre 1932.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarriena 6 y 8
Teléfono 1401

C. A. Trasatlántica
Vapores correos españoles. Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW-YORK 25 Noviembre, vapor "Habana". 25 Diciembre, vapor "Cristóbal Colón".	BRASIL-PLATA Suspendida esta línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Noviembre vapor "Marqués de Comillas". 16 Enero, vapor "Marqués de Comillas".	FUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Noviembre, vapor "Magallanes". 20 Diciembre, vapor "Juan S. Elcano".

Representante para Navarra: Sr. Revet de Sarriena, 34 Tel. 2278-PAMPLONA

¡ORA: NO OLVIDE
que su dicha depende en gran parte de las atenciones y oportunidad con que cuida de su higiene.

IDOL
Por su composición química y forma práctica, en cualquier momento y donde sea, da la seguridad deseada, discretamente, sin necesidad del incómodo irrigador.
Limpia, desodoriza y perfuma agradablemente.
HAGA USAR UN ENSAYO Y QUEDARA ENCANTADO DE SUS MARAVILLOSOS RESULTADOS.
Pesetas 4,50 (para mas de 60 lavados), en las principales farmacias y casas de productos de higiene y belleza.

LABORATORIO HISPANO AMERICANO RENTERIA (ESPAÑA)

MADRID: Pi y Margall, 7 BARCELONA: Cortes, 646
De Renteria mandamos frasco contra importe

LUCETAS SIEMENS

SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.
BILBAO, GARDOPOL 11. TELEFONO 12036

del magnífico Colegio en el Janicúlo. En el Colegio estudian 40 alumnos.

SE PRECONIZA LA ENTENTE ECONOMICA FRANCO-ALEMANA

Berlin. — Después de haber recibido a los miembros de la Comisión económica franco-alemana, de la cual es presidente, en un momento del señor Herriot, el señor von Papen, así ha dicho que deseaba que la colaboración francoalemana ayude a la solución de los diversos problemas políticos.

El secretario del Estado francés de Economía Nacional, en representación del señor Herriot, declaró en su nombre que la colaboración económica francoalemana debía constituir la piedra angular de la organización de la paz europea, y afirmó que el Gobierno francés dará a esta obra, como ha hecho en Ginebra y Lausana, su más activo concurso para establecer la paz europea.

CONFERENCIA APLAZADA

Berlin. — El presidente del Consejo prusiano, señor Otto Braun, y el canciller von Papen, no han logrado ponerse de acuerdo sobre la cuestión prusiana en la entrevista que han celebrado esta mañana.

El canciller ha aplazado su respuesta hasta que regrese del viaje que ha de emprender el lunes próximo a la Alemania del Sur.

LOS SUCCESOS DE GINEBRA

Protesta de los partidos socialista y comunista
Berlín. — Los partidos socialista y comunista suizos han lanzado un manifiesto invitando a todos sus adheridos a un mitin de protesta contra los sucesos de Ginebra.
El Comité de la Unión Sindical ha protestado contra el empleo de las tropas en la represión de los sucesos de Ginebra, y solicita a la clase obrera para conservar la sangre fría y no dar motivo a ningún nuevo derramamiento de sangre.

**Excmo.
plena**

Presiden-
sted a la
a la Jun-
historial el
las CIN-
RDE, pa-
:

transferen-
el pres-

cienda en
s, Cina y
deje sin
endios en

ne de la
entes a la
scolar en
che.

nto, mo-
en el r.
promovi-
Euskal-Id-
tación au-
ore apus-
elota.
1990-91

FICA

n viaje de
to año de
io; éden
del Ines
ñiate Cui-

abrala, la
ema "E-
la Diputa-
to, la Co-
entos, que
ción; des-
n con su
Institun

a a Logro-
e duran-
éspedes y
o nuestr

s simpá-
ores, y es-
tatas se re-

alces

SEÑALAN
oradas en
stificadas
ro de esta
e le fide-
anzado.

ex alcald-
nguida h-

r don A-
sposa e h-
rita Ma-

cerdote, B-

r de En-
i, don V-

esponsal.

e
8

ulo. En es

ECONOMI-

A
bido a los
ica franco-
e, en uniam
Papen, este
olaboración
de los di-

és de Eco-
n del sector
ue la col-
ana debia
a organiza-
que el Go-
como ha
más acti-
paz euro-

DA

onsejo pu-
nciller van
de acuerdo
entrevista

uesta, bas-
le emprer-
ia del Sur

3R3

alista y

a y comb-
ifiesto in-
un miam
3inebra.
al ha pro-
opas en la
bra, y ed-
var la san-
gún nava

